

#291365 #291366



Wiegebalken-Set mit Displayanzeige

Kit de barres de pesée avec écran d'affichage

Weighing Loadbar Set with Display

Set di barre per pesatura con display

Weegbalkenset met display

- DE Bedienungsanleitung
- FR Mode d'emploi
- EN Operating instructions
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SV Bruksanvisning
- FI Käyttöohje



(DE) Bedienungsanleitung Wiegebalken-Set (Art. 291365, 291366)	4
1. Allgemeines	4
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	4
5. Technische Daten	5
6. Anzeigeeinheit	5
7. Vorbereitung und Aufstellen des Wiegesets	6
8. Funktionen	6
9. Aufladen der Batterie	7
10 Konfigurationsmenü	8
11. Fehlermeldungen	12
12. Reinigung / Instandhaltung	12
13. Wartung und Reparatur	12
(FR) Mode d'emploi du kit de barres de pesée (réf. 291365, 291366)	13
1. Généralités	13
2. Utilisation conforme à l'usage prévu	13
3. Consignes de sécurité	13
4. Pièces fournies	13
5. Caractéristiques techniques	14
6. Unité d'affichage	14
7. Préparation et installation du kit de pesée	15
8. Fonctions	15
9. Recharge de la batterie	16
10 Menu de configuration	17
11. Messages d'erreur	21
12. Nettoyage / maintenance	21
13. Maintenance et réparation	21
(EN) Operating instructions for weigh beam set (items 291365, 291366)	22
1. General	22
2. Correct use	22
3. Safety instructions	22
4. Scope of delivery	22
5. Technical data	23
6. Display unit	23
7. Preparation and setting up of the scale set	24
8. Functions	24
9. Battery charging	25
10 Configuration menu	26
11. Error messages	29
12. Cleaning/maintenance	30
13. Maintenance and repair	30
(IT) Istruzioni per l'uso del set di barre per pesatura (art. 291365, 291366)	31
1. Informazioni generali	31
2. Uso conforme	31
3. Avvertenze di sicurezza	31
4. Dotazione	31
5. Dati tecnici	32
6. Unità di visualizzazione	32
7. Preparazione e installazione del set di pesatura	33
8. Funzioni	33
9. Caricamento della batteria	34
10 Menu di configurazione	35
11. Messaggi d'errore	39
12. Pulizia/Manutenzione	39
13. Manutenzione e riparazione	39

(NL) Gebruiksaanwijzing weegbalkenset (art. 291365, 291366)	40
1. Algemeen	40
2. Beoogd gebruik	40
3. Veiligheidsinstructies	40
4. Omvang van de levering	40
5. Technische gegevens	41
6. Weergave-eenheid	41
7. De weegset voorbereiden en opstellen	42
8. Functies	42
9. Opladen van de batterij	43
10 Configuratiemenu	44
11. Foutmeldingen	48
12. Reiniging / onderhoud	48
13. Onderhoud en reparatie	48
 (SV) Bruksanvisning vågbalkssats (art. 291365, 291366)	 49
1. Allmänt	49
2. Avsedd användning	49
3. Säkerhetsanvisningar	49
4. Leveransomfattning	49
5. Tekniska data	50
6. Displayenhet	50
7. Förberedelse och uppställning av vågsystemet	51
8. Funktioner	51
9. Laddning av batteri	52
10 Konfigurationsmeny	53
11. Felmeddelanden	56
12. Rengöring/skötsel	57
13. Underhåll och reparation	57
 (FI) Käyttöohje - palkkivaaka ja näyttö (tuote 291365, 291366)	 58
1. Yleistä	58
2. Käyttötarkoitus	58
3. Turvaohjeet	58
4. Toimitussisältö	58
5. Tekniset tiedot	59
6. Näyttöyksikkö	59
7. Palkkivaa'an valmistelu ja asennus	60
8. Toiminnot	60
9. Akun lataaminen	61
10 Konfigurointivalikko	62
11. Virheilmoitukset	65
12. Puhdistaminen ja kunnossapito	66
13. Huoltaminen ja korjaaminen	66

DE Bedienungsanleitung Wiegebalken-Set (Art. 291365, 291366)

1. Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Waage dient zur Anzeige eines Gewichtssignals, welches von zugehörigen Wiegebalken erfasst wird. Auf den Wiegebalken wird ein Wiegekäfig oder eine Wiegeplattform angebracht, um Tiere bis 1500 kg zu wiegen.

3. Sicherheitshinweise



VORSICHT!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht die Gefahr von Körperverletzungen und Materialschäden!

- Die Waage umfasst keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten und darf nur von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal installiert bzw. gewartet werden. Lassen Sie das Gehäuse geschlossen.
- Die Wiegebalken und Anzeigeeinheit nicht über längere Zeit extremer Hitze oder Kälte aussetzen. Die Waage in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen +5 und +35 °C benutzen und aufbewahren.
- Elektronische Waagen sind Präzisionsinstrumente. Nicht in der Nähe von Mobiltelefonen, Radios, Computern oder anderen elektronischen Geräten benutzen, die Funkfrequenzen ausstrahlen und Messwerte destabilisieren könnten.
- Wenn die Waage einige Zeit nicht verwendet wird, reinigen Sie sie und bewahren Sie sie im trockenen Zustand auf.
- Bevor Sie die Waage nach längerer Lagerung verwenden, stellen Sie sicher, dass der interne Akku vollständig aufgeladen ist.
- Der Akku muss spätestens nach drei Monaten wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel aus dem Lieferumfang!
- Beenden Sie den Aufladevorgang des Akkus, wenn der Akku ausreichend geladen ist, spätestens jedoch nach 24 Stunden!
- Entnehmen Sie den Akku nicht aus dem Gehäuse.
- Vor dem Einschalten der Waage sämtliche Gewichte und Gegenstände von der Wiegeplattform entfernen.
- Alle zu wiegenden Gegenstände sollten in der Mitte der Plattform platziert werden, um ein genaues Wiegeergebnis sicherzustellen. Gegenstände dürfen nicht über die Plattform hinausragen.
- Die auf der Waage aufgebrachte Last darf die maximale Wägekapazität der Waage nicht überschreiten.
- Das Wiegegut sollte nach dem Wiegevorgang nicht länger auf der Waage bleiben, da sich das Ausgangssignal der Wägezellen ändern und es zu Messungenauigkeiten führen kann.
- Wiegebalken und Plattform auf einer ebenen und vibrationsfreien Fläche platzieren.
- Die Füße der Wägezellen so justieren, dass diese an allen vier Punkten auf dem Boden aufliegen. Achten Sie auf einen sicheren Stand der Waage, insbesondere wenn lebendige Tiere gewogen werden.

4. Lieferumfang

1. Anzeigeeinheit
2. Wiegebalken mit Anschlusskabel (2x)
3. Netzteil
4. Bedienungsanleitung



5. Technische Daten

Wiegekapazität:	1500 kg
Überlastkapazität:	200 %
Auflösung:	0,5 kg
Wiegegenauigkeit:	+/- 1 kg
IP Schutzart Anzeigeeinheit:	IP 67
IP Schutzart Wiegebalken:	IP 67
Anzahl Wiegezellen:	4x 350 ohm
Einheiten:	kg/g/lb/oz
Aufteilung:	1/2/5/10/20/50
Batterie:	6V / 4Ah
Stromversorgung:	Batterie oder AC 110/220/50 Hz
Betriebstemperatur:	-10°C bis +40°C
Luftfeuchtigkeit:	<= 85%

6. Anzeigeeinheit



6.1 Bedienelemente

Nr.		Beschreibung
1		- Ein-/Ausschalten der Displayanzeige - Datenspeichern (Konfigurationsmenü)
2		- Summieren der Werte - In Kombination mit der SET-Taste aufsummieren und Anzeigen des Gesamtwerts - Einheitenwechsel - Navigation nach links (Konfigurationsmenü)
3		- Hold-Funktion aktivieren - Hold-Funktion deaktivieren - Tierwiegefunktion - Navigation nach rechts (Konfigurationsmenü)
4		- TARA-Funktion - Wert reduzieren (Konfigurationsmenü)
5		- ZERO-Funktion - Wert erhöhen (Konfigurationsmenü)
6		- Bestätigen der Eingabe (Konfigurationsmenü) - Wechsel in den nächsten Menüpunkt (Konfigurationsmenü)

6.2 Displayanzeige

Displaysymbol	
Σ	Summier-Funktion
HOLD	Hold-Funktion
B/G	Bruttogewicht
NET	Nettogewicht
→T←	Tara-Funktion
>0<	Zero-Funktion
kg	Einheit „kg“
g	Einheit „g“
lb	Einheit „lb“
oz	Einheit „oz“
PCS	Stückzahl (Zählfunktion)
V	Volumen

7. Vorbereitung und Aufstellen des Wiegesets

- Stellen Sie die Wiegebalken auf eine feste, ebene Fläche.
- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsorts darauf, dass kein Wasser direkt in das Innere der Wiegebalken einlaufen kann, und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie eine Plattform (z.B. Wiegestand) auf die Wiegebalken. Achten Sie auf eine ausreichende Sicherung gegen Verrutschen, insbesondere wenn Sie lebende Tiere wiegen.
- Schließen Sie beide Wiegebalken an die Anzeigeeinheit an. Um eine einwandfreie Funktion der Waage zu erzielen, stellen Sie sicher, dass Sie den 5-poligen Stecker fest mit der 5-poligen Buchse verbinden.

Steckerbelegung:



Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest verbunden ist, und drehen Sie die Schrauben zur Arretierung fest. Wenn nur ein Wiegebalken angeschlossen ist, oder die Verbindung zu einem der beiden Wiegebalken unterbrochen ist, werden falsche Werte für das Gesamtgewicht angezeigt.

- Laden Sie die Batterien vor dem ersten Betrieb auf. Verschließen Sie die Buchse für das Ladegerät.
- Vor dem Wiegen genug Zeit für das Aufwärmen der Waage einplanen.
- Vor dem Einschalten der Waage sämtliche Gewichte und Gegenstände von der Wiegeplattform entfernen.
- Schalten Sie die Waage an der Anzeigeeinheit ein. Das LCD-Display durchläuft einen Test, wird auf Null gesetzt und ist einsatzbereit.
- Alle zu wiegenden Gegenstände sollten in der Mitte der Plattform platziert werden, um ein genaues Wiegeergebnis sicherzustellen. Gegenstände dürfen nicht über die Plattform hinausragen.
- Die auf der Waage aufgebrachte Last darf die maximale Wägekapazität der Waage nicht überschreiten.

8. Funktionen

8.1 ON / OFF

Drücken Sie die ON/OFF Taste für 3 Sekunden, um die Displayanzeige ein- / bzw. auszuschalten.

8.2 ZERO-Funktion

Mit der ZERO-Funktion kann die Anzeige auf Null gestellt werden.

Wenn die Anzeige nicht stabilisiert ist, funktioniert die ZERO-Funktion nicht und das Symbol **>0<** erlischt im Display.

8.3 TARA-Funktion

Mithilfe der TARA-Funktion können Sie die Anzeige auf Null stellen.

Drücken Sie die TARE-Taste bei Anzeige des Bruttogewichts „B/G“. Die Anzeige wechselt in den Status Nettogewicht „NET“ und wird auf Null gestellt. Das Symbol **→T←** erscheint auf der Anzeige.

Drücken Sie die TARE-Taste bei Anzeige des Nettogewichts erneut, wechselt die Anzeige zurück zur Bruttogewichtsanzeige. Das Symbol „B/G“ wird angezeigt.

8.4 HOLD-Funktion

Die Einstellung der HOLD-Funktionen im Konfigurationsmenü finden Sie im Kapitel 10.3.2

- F11=0 Hold Funktion deaktiviert
- F11=1 Peak HOLD (Maximalwert):
Durch Drücken der HOLD-Taste wird das maximal ermittelte Gewicht angezeigt. Das Symbol „HOLD“ erscheint im Display. Durch erneutes Drücken der HOLD-Taste gelangen Sie zurück in den normalen Wiegemodus.
- F11=2 HOLD:
Durch Drücken der HOLD-Taste wird das Gewicht auf dem Display eingefroren. Das Symbol „HOLD“ erscheint im Display. Durch erneutes Drücken gelangen Sie zurück in den normalen Wiegemodus.
- F11=3 AUTO HOLD:
Nachdem sich das Gewicht (>20d) stabilisiert hat, zeigt die Anzeige das Gewicht für 6 Sekunden an und das Symbol „HOLD“ erscheint im Display. Nach 6 Sekunden kehrt die Anzeige in den normalen Wiegemodus zurück.
- F11=4 Animal HOLD (Tierwiegefunktion):
Durch Drücken der HOLD-Taste zeigt die Anzeige [LOC] an und ermittelt 3 Sekunden lang Gewichtswerte. Im Anschluss zeigt sie den gemittelten Wert der Messungen an und das Symbol „HOLD“ erscheint im Display. Durch erneutes Drücken der HOLD-Taste gelangen Sie zurück in den normalen Wiegemodus.

8.5 Zählfunktion

Um die Zählfunktion nutzen zu können, muss im Konfigurationsmenü F32 =1 eingestellt sein.

Legen Sie exakt 5, 10, 20, 50, 100, 200 oder 500 Proben auf die Wiegeplattform. Drücken Sie gleichzeitig die HOLD- und SET-Taste.

Das Symbol „PCS“ leuchtet auf und zeigt den Wert „0“ an.

Drücken Sie die **↓ ↑** Tasten, um die Anzeige auf „PCS 0“ zu stellen. Drücken Sie die ZERO-Taste, um die Anzahl der Proben auszuwählen und bestätigen Sie sie mit der SET-Taste.

Nun kann die Zählfunktion für die Proben genutzt werden.

Drücken Sie die ON/OFF Taste, um die Zählfunktion zu beenden.

8.6 Kontrollwiegefunktion

Mit dem Parameter F13 und F14 stellen Sie die Obergrenze und die Untergrenze der Kontrollwiegefunktion ein. In Kapitel 10 finden Sie die Einstellungen im Konfigurationsmenü.

Liegt das Gewicht innerhalb des eingestellten Bereichs, erscheint in der Displayanzeige „OK“. Überschreitet das Gewicht den definierten Bereich, erscheint im Display ein Pfeil nach oben. Wird das Gewicht unterschritten, erscheint im Display ein Pfeil nach unten.

8.7 Einheitenwechsel

Wenn F31 = 2, ist die TOTAL/UNIT-Taste für den Einheitenwechsel zuständig, wobei die Einheiten zwischen kg, lb und oz gewechselt werden können.

9. Aufladen der Batterie

In der unteren rechten Ecke der Displayanzeige befindet sich die Batteriezustandsanzeige. Wenn die Batteriespannung zu niedrig ist, blinkt die Batteriezustandsanzeige und die LOBAT-Meldeleuchte blinkt auf.

Wenn die LED-Meldeleuchte rot blinkt, schließen Sie das Netzteil an, um die Batterie aufzuladen. Verbinden Sie das Netzteil mit der Anzeigeeinheit und stecken Sie es in eine Netzsteckdose. Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil des Herstellers.

Während des Ladevorgangs blinkt die Batteriezustandsanzeige und die LED-Meldeleuchte leuchtet rot. Die Ladezeit beträgt ca. 12 h. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, werden alle Balken der Batteriezustandsanzeige angezeigt und die LED-Meldeleuchte leuchtet grün.

Beenden Sie den Ladevorgang, sobald die Ladezustandsanzeige grün leuchtet, und entfernen Sie das Ladegerät. Spätestens jedoch nach 24 Stunden.

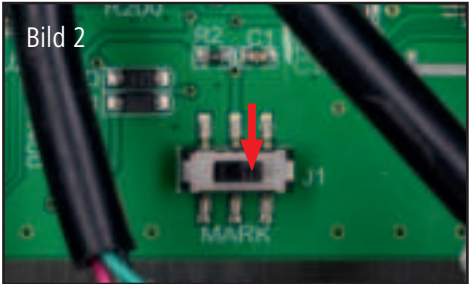
10 Konfigurationsmenü

10.1. Aufrufen und Verlassen des Konfigurationsmenüs

Es gibt zwei Wege das Konfigurationsmenü aufzurufen:

- Einstellung der Parameter F08 – F49:
Der Kalibrierschalter ist in der OFF-Position.
Halten Sie zuerst die SET-Taste gedrückt und drücken Sie anschließend die ON/OFF-Taste, um das Konfigurationsmenü aufzurufen.
- Einstellung der Parameter F01 – F49 (Kalibrierung):
Öffnen Sie das Displaygehäuse auf der Rückseite und bringen Sie den Kalibrierschalter in die ON-Position:

Schließen Sie im Anschluss das Displaygehäuse wieder sorgfältig.
Halten Sie zuerst die SET-Taste gedrückt und drücken Sie anschließend die ON/OFF-Taste, um das Konfigurationsmenü aufzurufen.
Zum Verlassen des Konfigurationsmenüs muss zunächst die Einstellung des aktuellen Parameters mit der SET-Taste bestätigt werden. Drücken Sie anschließend die ON/OFF-Taste, um das Konfigurationsmenü zu verlassen und in den Wiegemodus zurückzugelangen.



10.2 Einstellung der Parameter im Konfigurationsmenü

10.2.1 Kalibrierungseinstellungen

Code	Parametereinstellung		
F01	Einheiten	[F1 1] kg [F1 2] lb [F1 3] g [F1 4] oz	Drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellung vorzunehmen. Durch erneutes Drücken der SET-Taste bestätigen Sie die Eingabe.
F02	Dezimalstellen	[F2 0] keine Dezimalstelle [F2 1] 1-stellige Dezimalstelle [F2 2] 2-stellige Dezimalstelle [F2 3] 3-stellige Dezimalstelle	Drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellung vorzunehmen. Durch erneutes Drücken der SET-Taste bestätigen Sie die Eingabe.
F03	Division (Auflösung)	[F3 1] Division = 1 [F3 2] Division = 2 [F3 5] Division = 5 [F3 10] Division = 10 [F3 20] Division = 20 [F3 50] Division = 50	Drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellung vorzunehmen. Durch erneutes Drücken der SET-Taste bestätigen Sie die Eingabe.
F04	Max. Kapazität	Drücken Sie die SET -Taste. Im Display erscheint [010000]. Geben Sie die max. Wiegekapazität über die Tasten ein und bestätigen Sie mit der SET-Taste.	
F05	ZERO	Drücken Sie die SET-Taste. Im Display erscheint [F05 0]. Drücken Sie nun die ZERO-Taste. Im Display erscheint [F05 1]. Entfernen Sie alle Objekte von der Wiegeplattform, um die Wiegebalken zu entlasten und drücken Sie die SET-Taste. Im Display erscheint [CAL 10] ~ [CAL 0]. Im Anschluss zeigt die Anzeige [0.00] an. Drücken Sie die SET-Taste, um den nächsten Parameter einzustellen.	

F06	Vollskala-Kalibrierung	Drücken Sie die SET-Taste. Im Display erscheint [F06 0]. Drücken Sie nun die ZERO-Taste. Im Display erscheint [F06 1]. Drücken Sie erneut die SET-Taste. Im Display erscheint [SPAn]. Belasten Sie nun die Waage mit einem Objekt. Im Display erscheint [006000]. Geben Sie das Gewicht ein und drücken die SET-Taste. Im Display erscheint [CAL 10]~[CAL 0]. Im Display wird das Gewicht des Objekts angezeigt. Im Anschluss erscheint [CALEnd].
-----	------------------------	---

Um den Kalibriermodus zu verlassen, drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zurück in den Wiegemodus zu gelangen.

10.2.2 Benutzereinstellungen

Code	Parametereinstellung		
F08	Signalton	[F8 1] akustisches Signal aktiviert [F8 0] akustisches Signal deaktiviert	
F09	Automatisches Ausschalten	[F9 0] deaktiviert [F9 10] nach 10 Minuten [F9 30] nach 30 Minuten [F9 60] nach 60 Minuten	
F10	Energiesparmodus	[F10 0] Hintergrundbeleuchtung deaktiviert [F10 1] automatisch [F10 2] dauerhaft aktiviert	Displayanzeige Energiesparmodus deaktiviert nach 3min ohne Bedienung aus nach 5min ohne Bedienung aus
F11	HOLD	[F11 0] Hold deaktiviert [F11 1] Peak Hold [F11 2] Hold [F11 3] Auto Hold [F11 4] Animal Hold	
F12	Tierwiegefunktion	[F12 3] Zeit Gewichtserfassung 3 Sek. [F13 5] Zeit Gewichtserfassung 5 Sek.	
F13	Kontrollwiegefunktion	Oberen Grenzwert festlegen.	
F14	Kontrollwiegefunktion	Unteren Grenzwert festlegen.	
F15	Interne Seriennummer		
F16 - F19	Für dieses Modell nicht relevant		

10.2.3 Anwendungseinstellungen

Code	Parametereinstellung	
F20	Manuelle Nullstellung	[F20 00] deaktiviert [F20 01] manueller Nullpunktbereich +- 1% maximale Skala [F20 02] manueller Nullpunktbereich +- 2% maximale Wägekapazität [F20 04] manueller Nullpunktbereich +- 4% maximale Wägekapazität [F20 10] manueller Nullpunktbereich +- 10% maximale Wägekapazität [F20 20] manueller Nullpunktbereich +- 20% maximale Wägekapazität [F20 100] manueller Nullpunktbereich +- 100% maximale Wägekapazität

F21	Einschaltung Nullstellung	[F21 0] deaktiviert [F21 1] Nullbereich aktiviert +- 1% maximale Wägekapazität [F21 2] Nullbereich aktiviert +- 2% maximale Wägekapazität [F21 5] Nullbereich aktiviert +- 5% maximale Wägekapazität [F21 10] Nullbereich aktiviert +- 10% maximale Wägekapazität [F21 20] Nullbereich aktiviert +- 20% maximale Wägekapazität
F22	Bereich Nullpunktverfolgung	[F22 0.0] deaktiviert [F22 0.5] +- 0.5d [F22 1.0] +- 1.0d [F22 2.0] +- 2.0d [F22 3.0] +- 3.0d [F22 4.0] +- 4.0d [F22 5.0] +- 5.0d
F23	Zeit Nullpunktverfolgung	[F23 0] deaktiviert [F23 1] 1 Sekunde [F23 2] 2 Sekunden [F23 3] 3 Sekunden
F24	Überlastbereich	[F24 09] Überlast bei Überschreitung des maximalen Wägebereichs von 9d
F25	Anzeige negativer Werte	[F25 00] unterhalb -9d [F25 10] unterhalb -10% der maximalen Wägekapazität [F25 20] unterhalb -20% der maximalen Wägekapazität [F25 50] unterhalb -50% der maximalen Wägekapazität [F25 100] unterhalb -100% der maximalen Wägekapazität
F26	Stabilisierungszeit	[F26 0] schnell [F26 1] mittel [F26 2] langsam
F27	Stabilisierungsbereich	[F27 1] +- 1d [F27 2] +- 2d [F27 5] +- 5d [F27 10] +- 10d
F28	Dynamisches Filtern	[F28 0] deaktiviert [F28 1] niedrig [F28 3] mittel [F28 5] hoch
F29	Geräuschfilterung	[F29 0] deaktiviert [F29 1] niedrig [F29 2] mittel [F29 3] hoch
F30	Druckzeit	[F30 0] deaktiviert [F30 1] aktiviert
F31	Einstellung der Funktionstasten	[F31 1] „SET“ Taste für Summierungsfunktion [F31 2] „SET“ Taste für Einheitenwechsel
F32	Zählfunktion	[F32 0] deaktiviert [F32 1] aktiviert
F33 - F39	Für dieses Modell nicht relevant	

10.3 Wiederherstellung der Standardeinstellungen

Rufen Sie das Konfigurationsmenü auf und setzen Sie F07 = 1. Drücken Sie nun die SET-Taste und anschließend die ON-Taste. Alle Parameter werden auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.

Code	Einstellung	Standardeinstellung
F01	Einheiten	1
F02	Dezimalstellen	0
F03	Division (Auflösung)	1
F04	Max. Kapazität	10000
F05	Zero (Nullstellen der Anzeige)	0
F06	Vollskala-Kalibrierung	0
F07	Zurücksetzen auf Standardeinstellungen	0
F08	Signalton	1
F09	Automatisches Ausschalten	0
F10	Energiesparmodus	1(LCD)/0(LED)
F11	HOLD Funktion	2
F12	Tierwiegefunktion	3
F13	Kontrollwiegefunktion (Max.)	000000
F14	Kontrollwiegefunktion (Min.)	000000
F15	Anzeige Seriennummer	
F16	Für dieses Modell nicht relevant	
F17	Für dieses Modell nicht relevant	
F18	Für dieses Modell nicht relevant	0
F19	Für dieses Modell nicht relevant	3 (9600)
F20	Manuelle Nullstellung	10
F21	Einschaltung Nullstellung	10
F22	Automatische Nullpunktverfolgung	0.5
F23	Zeit Nullpunktverfolgung	1
F24	Überlastbereich	9
F25	Anzeige negativer Werte	10
F26	Stabilisierungszeit	1
F27	Stabilisierungsbereich	2
F28	Dynamisches Filtern	0
F29	Geräuschfilterung	1
F30	Druckzeit	0
F31	Einstellung der Funktionstasten	1
F32	Zählfunktion	0
F33	Ausgabemethode Schnittstelle 2	0
F34	Übertragungsrate Schnittstelle 2	0
F35	Ausgabemethode Schnittstelle 3	5
F36	Übertragungsrate Schnittstelle 3	0
F37	Für dieses Modell nicht relevant	0
F38	Für dieses Modell nicht relevant	1
F39	Für dieses Modell nicht relevant	0
F40	Für dieses Modell nicht relevant	0
F41	Für dieses Modell nicht relevant	0
F42	Für dieses Modell nicht relevant	0
F43	Für dieses Modell nicht relevant	0

11. Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Ursache	Fehlerbehebung
UUUUUU	- Überlast - Wiegazellen sind falsch verbunden - Wiegazellen sind defekt	- Gewicht reduzieren. - Wiegazellen prüfen. - Ein- und Ausgang der Wiegazellen prüfen.
nnnnnn	- Mangelhafte Kalibrierung - Wiegazellen sind falsch verkabelt - Wiegazellen sind defekt	- Wiegazellen prüfen. - Verbindung der Wiegazellen prüfen. - Ein- und Ausgang der Wiegazellen prüfen.
ERR1	Während des Kalibrierungsvorgangs wurde das Gewicht des Objekts nicht eingegeben oder das eingegebene Gewicht überschritt das Maximalgewicht.	Korrektes Gewicht verwenden.
ERR2	Das Gewicht ist zu gering.	Das Gewichte muss mindestens 10% der maximalen Kapazität betragen. Es wird empfohlen Gewichte mit 60% - 80% der max. Kapazität zu verwenden.
ERR3	Das Eingangssignal ist während dem Kalibrierungsprozesses negativ.	- Verbindung prüfen. - Wiegazellen prüfen. - Kalibrierung erneut durchführen.
ERR5	EEPROM Verifizierungsfehler	Platine wechseln.
ERRAD	AD Chip Fehler	Platine wechseln.
ERR4	Signal ist nicht stabil	Nachdem das Gewicht des Wiegeobjekts und der Wägeplattform sich stabilisiert hat, starten Sie die Kalibrierung.

12. Reinigung / Instandhaltung

 **VORSICHT! Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!**
Vor Beginn der Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen.

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Komponenten der Waage zu reinigen. Vermeiden Sie Flüssigkeit in den Steckkontakten der Anzeigeeinheit.
- Die Displayanzeige und Wiegebalken müssen sicher miteinander verbunden und außer Reichweite von elektrischen und magnetischen Feldern sein.
- Verwenden Sie die Waage bei Gewitter nicht im Freien und trennen Sie die Stromversorgung.
- Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Schnittstellenanschlüsse am Gerät an- oder abstecken.
- Vermeiden Sie den Einsatz in Bereichen mit starker Staub- und Vibrationsbelastung sowie feuchten Umgebungen.
- Zur Instandhaltung ist es notwendig, dass die Batterie spätestens nach drei Monaten wieder vollständig aufgeladen wird.

13. Wartung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei, sollte aber regelmäßig gründlich gereinigt werden. Im Falle eines Defektes muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an einen Fachbetrieb oder schicken Sie das Gerät nach Rücksprache zur Reparatur an den Hersteller. Auch eine defekte Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder einen Elektrofachbetrieb ersetzt werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn sich die Batterie nicht mehr aufladen lässt.

Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

Elektroschrott



Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

(FR) Mode d'emploi du kit de barres de pesée (réf. 291365, 291366)

1. Généralités

Le présent mode d'emploi contient des consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire soigneusement l'intégralité des instructions avant de mettre l'appareil en service et respecter les règles et consignes fournies. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement !

2. Utilisation conforme à l'usage prévu

La balance est conçue pour l'affichage d'un signal de poids capté par les barres de pesée correspondantes. Une cage ou une plateforme de pesée permettant de peser des animaux jusqu'à 1500 kg peut être installée sur les barres de pesée.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION !

Toute utilisation non conforme engendre un risque de blessure et de dégâts matériels !

- La balance ne contient pas de composants conçus pour être entretenus par l'utilisateur. Elle doit uniquement être installée et entretenue par le personnel spécialisé agréé et qualifié. N'ouvrez pas le boîtier.
- Ne pas exposer les barres de pesée et l'unité d'affichage à une chaleur ou un froid extrêmes pendant une période prolongée. Utiliser et conserver la balance dans un environnement sec à des températures comprises entre +5 et +35 °C.
- Les balances électroniques sont des instruments de précision. Ne pas les utiliser à proximité de téléphones portables, de radios, d'ordinateurs ou d'autres appareils électroniques qui émettent des fréquences radio et pourraient déstabiliser les valeurs mesurées.
- Si la balance n'est pas utilisée pendant une période prolongée, nettoyez-la et conservez-la à sec.
- Avant d'utiliser la balance suite à un stockage prolongé, assurez-vous que la batterie interne est entièrement chargée.
- La batterie doit être rechargée au plus tard au bout de trois mois. Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le câble de charge fourni !
- Arrêtez la recharge de la batterie lorsque cette dernière est suffisamment chargée et au plus tard au bout de 24 heures !
- Ne retirez pas la batterie du boîtier.
- Avant la mise en marche de la balance, retirer de la plateforme de pesée l'ensemble des poids et des objets.
- Pour obtenir un résultat de pesée précis, tous les objets à peser doivent être placés au centre de la plateforme. Aucun objet ne doit dépasser de la plateforme.
- La charge placée sur la balance ne doit pas dépasser la capacité de pesée maximale de la balance.
- Après le pesage, la charge pesée ne doit pas rester sur la balance car le signal de sortie des cellules de pesée peut changer, ce qui est susceptible d'altérer la précision des mesures.
- Placer les barres de pesée et la plateforme sur une surface plane et à l'abri des vibrations.
- Ajuster les pieds des cellules de pesée de manière à les mettre en contact avec le sol aux quatre points. Veillez à une assise stable de la balance, surtout lorsque vous pesez des animaux vivants.

4. Pièces fournies

1. Unité d'affichage
2. Barres de pesée avec câble de connexion (2x)
3. Bloc d'alimentation
4. Mode d'emploi



5. Caractéristiques techniques

Capacité de pesage :	1500 kg
Capacité de surcharge :	200 %
Résolution :	0,5 kg
Précision de pesage :	+/- 1 kg
Indice de protection de l'unité d'affichage :	IP 67
Indice de protection des barres de pesée :	IP 67
Nombre de cellules de pesée :	4x 350 ohms
Unités :	kg/g/lb/oz
Division :	1/2/5/10/20/50
Batterie :	6 V / 4 Ah
Alimentation électrique :	batterie ou CA 110/220/50 Hz
Température de fonctionnement :	-10 °C à +40 °C
Humidité de l'air :	<= 85 %

6. Unité d'affichage



6.1 Éléments de commande

Réf.		Description
1		- Mise en marche/à l'arrêt de l'afficheur - Enregistrement de données (menu de configuration)
2		- Addition des valeurs - En combinaison avec la touche SET, addition et affichage de la valeur totale - Changement d'unité - Navigation vers la gauche (menu de configuration)
3		- Activer la fonction de conservation des données - Désactiver la fonction de conservation des données - Fonction de pesée d'animaux - Navigation vers la droite (menu de configuration)
4		- Fonction TARE - Réduire la valeur (menu de configuration)
5		- Fonction ZÉRO - Augmenter la valeur (menu de configuration)
6		- Confirmation de la saisie (menu de configuration) - Passage à l'option suivante (menu de configuration)

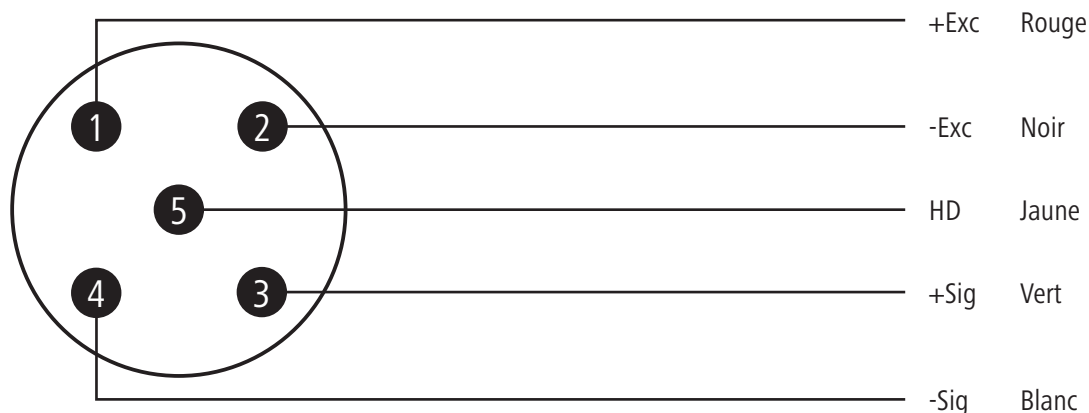
6.2 Afficheur

Symbole affiché	
Σ	Fonction d'addition
HOLD	Fonction de conservation des données
B/G	Poids brut
NET	Poids net
→T←	Fonction de tare
>0<	Fonction Zéro
kg	Unité « kg »
g	Unité « g »
lb	Unité « lb »
oz	Unité « oz »
PCS	Nombre de pièces (fonction de comptage)
V	Volume

7. Préparation et installation du kit de pesée

- Posez les barres de pesée sur une surface solide et plane.
- Lors du choix du lieu d'installation, veillez à exclure tout risque de pénétration d'eau directement à l'intérieur des barres de pesée, et évitez toute exposition directe aux rayons du soleil.
- Posez une plateforme (par ex. balance au sol) sur les barres de pesée. Veillez à bloquer soigneusement l'appareil de manière à l'empêcher de glisser, notamment si vous pesez des animaux vivants.
- Raccordez les deux barres de pesée à l'unité d'affichage. Pour un parfait fonctionnement de la balance, veillez à brancher solidement la fiche mâle à 5 pôles dans la fiche femelle à 5 pôles.

Affectation des broches :



Assurez-vous que la fiche mâle est solidement branchée et serrez les vis pour la bloquer. En cas de branchement d'une seule barre de pesée ou de débranchement d'une des deux barres, les valeurs de poids global affichées sont fausses.

- Chargez les batteries avant la première utilisation. Obturez la fiche femelle du chargeur.
- Avant de procéder à la pesée, prévoir suffisamment de temps pour que la balance puisse chauffer.
- Avant la mise en marche de la balance, retirer de la plateforme de pesée l'ensemble des poids et des objets.
- Mettez la balance en marche sur l'unité d'affichage. L'écran LCD effectue un test, est mis à zéro puis est prêt au fonctionnement.
- Pour obtenir un résultat de pesée précis, tous les objets à peser doivent être placés au centre de la plateforme. Aucun objet ne doit dépasser de la plateforme.
- La charge placée sur la balance ne doit pas dépasser la capacité de pesée maximale de la balance.

8. Fonctions

8.1 ON / OFF

Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 3 secondes pour allumer/éteindre l'afficheur.

8.2 Fonction ZÉRO

La fonction ZÉRO permet de mettre l'affichage à zéro.

Si l'affichage ne s'est pas stabilisé, la fonction ZÉRO ne fonctionne pas et le symbole **>0<** s'éteint à l'écran.

8.3 Fonction TARE

La fonction TARE vous permet de mettre l'affichage à zéro.

Appuyez sur la touche TARE-Taste lorsque le poids brut « B/G » est affiché. L'afficheur passe à l'état poids net « NET » et est mis à zéro. Le symbole **→T←** apparaît sur l'afficheur.

Appuyez de nouveau sur la touche TARE lorsque le poids net est affiché. L'afficheur revient alors à l'affichage du poids brut. Le symbole « B/G » s'affiche.

8.4 Fonction de conservation des données

Le réglage des fonctions de conservation des données dans le menu de configuration est décrit au chapitre 10.3.2

- F11=0 fonction de conservation des données désactivée
- F11=1 Peak HOLD (valeur maximale) :
Une pression sur la touche HOLD permet d'afficher le poids maximal pesé. Le symbole « HOLD » apparaît à l'écran.
Une nouvelle pression sur la touche HOLD permet de revenir en mode de pesée normal.
- F11=2 HOLD :
Une pression sur la touche HOLD permet de geler le poids sur l'écran.
Le symbole « HOLD » apparaît à l'écran.
Une nouvelle pression permet de revenir en mode de pesée normal.
- F11=3 AUTO HOLD :
Une fois que le poids (>20d) s'est stabilisé, il s'affiche pendant 6 secondes et le symbole « HOLD » apparaît à l'écran.
Au bout de 6 secondes, l'afficheur revient en mode de pesée normal.
- F11=4 Animal HOLD (fonction de pesée d'animaux) :
Lorsque la touche HOLD est pressée, l'écran affiche [LOC] tandis que l'appareil effectue des pesées pendant 3 secondes. Ensuite, il affiche la valeur moyenne des pesées et le symbole « HOLD » apparaît. Une nouvelle pression sur la touche HOLD permet de revenir en mode de pesée normal.

8.5 Fonction de comptage

Pour pouvoir utiliser la fonction de comptage, il est nécessaire de procéder au réglage F32 =1 dans le menu de configuration. Posez exactement 5, 10, 20, 50, 100, 200 ou 500 échantillons sur la plateforme de pesée. Appuyez simultanément sur les touches HOLD et SET.

Le symbole « PCS » s'allume et indique la valeur « 0 ».

Appuyez sur les touches **↓ ↑** pour faire basculer l'afficheur sur « PCS 0 ». Appuyez sur la touche ZÉRO pour sélectionner le nombre d'échantillons et confirmez avec la touche SET.

La fonction de comptage peut maintenant être utilisée pour les échantillons.

Appuyez sur la touche ON/OFF pour désactiver la fonction de comptage.

8.6 Fonction de pesée de contrôle

Les paramètres F13 et F14 vous permettent de définir les seuils supérieur et inférieur de la fonction de pesée de contrôle. Au chapitre 10, vous trouverez les réglages à effectuer dans le menu de configuration.

Si le poids se trouve dans la plage définie, l'afficheur indique « OK ». Si le poids dépasse la

plage définie, une flèche vers le haut apparaît à l'écran. Si le poids n'atteint pas la plage définie, une flèche vers le bas apparaît à l'écran.

8.7 Changement d'unité

Quand F31 = 2, la touche TOTAL/UNIT permet de changer d'unité, c'est-à-dire de basculer entre kg, lb et oz.

9. Recharge de la batterie

L'indicateur du niveau de charge de la batterie se trouve dans le coin inférieur droit de l'afficheur. Lorsque la tension de la batterie est trop faible, l'indicateur du niveau de charge clignote et le voyant lumineux LOBAT se met à clignoter lui aussi.

Quand le voyant lumineux LED clignote en rouge, branchez le bloc d'alimentation pour recharger la batterie. Reliez le bloc d'alimentation à l'unité d'affichage et branchez-le sur une prise de courant. Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation du fabricant.

Pendant la recharge, l'indicateur du niveau de charge de la batterie clignote et le voyant lumineux LED est allumé en rouge. La recharge dure env. 12 h. Une fois la batterie entièrement rechargée, toutes les barres de l'indicateur du niveau de charge s'affichent et le voyant lumineux LED est allumé en vert.

Arrêtez la recharge dès que l'indicateur du niveau de charge de la batterie est allumé en vert et retirez le chargeur. Cependant, n'attendez pas plus de 24 heures.

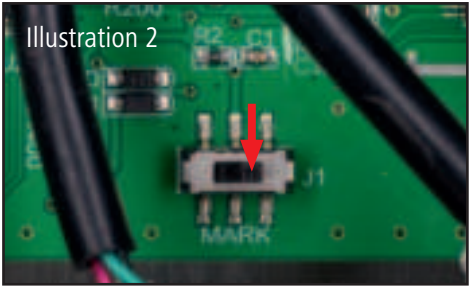
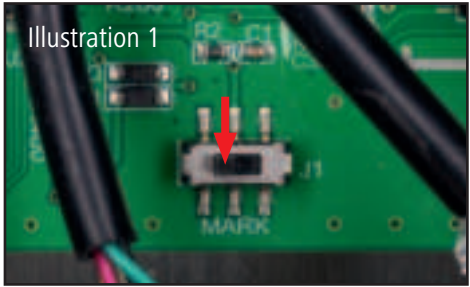
10 Menu de configuration

10.1. Ouverture et fermeture du menu de configuration

Il y a trois manières d'ouvrir le menu de configuration :

1. Réglage des paramètres F08 – F49 :
L'interrupteur de calibration est à la position OFF.
Maintenez d'abord la touche SET enfoncée puis appuyez sur la touche ON/OFF pour ouvrir le menu de configuration.
2. Réglage des paramètres F01 – F49 (calibrage) :
Ouvrez le boîtier de l'écran à l'arrière et placez l'interrupteur de calibration à la position ON :

Refermez ensuite soigneusement le boîtier de l'écran.
Maintenez d'abord la touche SET enfoncée puis appuyez sur la touche ON/OFF pour ouvrir le menu de configuration.
Pour quitter le menu de configuration, vous devez d'abord confirmer le réglage du paramètre actuel avec la touche SET. Appuyez ensuite sur la touche ON/OFF pour quitter le menu de configuration et revenir en mode de pesée.



10.2 Réglage des paramètres dans le menu de configuration

10.2.1 Réglages de calibrage

Code	Réglage de paramètre		
F01	Unités	[F1 1] kg [F1 2] lb [F1 3] g [F1 4] oz	Appuyez sur la touche SET pour procéder au réglage. Une nouvelle pression sur la touche SET vous permet de confirmer la saisie.
F02	Décimales	[F2 0] Pas de décimale [F2 1] Décimale à 1 chiffre [F2 2] Décimale à 2 chiffres [F2 3] Décimale à 3 chiffres	Appuyez sur la touche SET pour procéder au réglage. Une nouvelle pression sur la touche SET vous permet de confirmer la saisie.
F03	Division (résolution)	[F3 1] Division = 1 [F3 2] Division = 2 [F3 5] Division = 5 [F3 10] Division = 10 [F3 20] Division = 20 [F3 50] Division = 50	Appuyez sur la touche SET pour procéder au réglage. Une nouvelle pression sur la touche SET vous permet de confirmer la saisie.
F04	Capacité max.	Appuyez sur la touche SET. L'écran affiche [010000]. Entrez la capacité de pesée max. avec les touches et confirmez avec la touche SET.	
F05	ZÉRO	Appuyez sur la touche SET. L'écran affiche [F05 0]. Appuyez maintenant sur la touche ZÉRO. L'écran affiche [F05 1]. Retirez tous les objets de la plateforme de pesée pour décharger les barres de pesée et appuyez sur la touche SET. L'écran affiche [CAL 10] ~ [CAL 0]. Ensuite, l'écran affiche [0.00]. Appuyez sur la touche SET pour régler le paramètre suivant.	

F06	Calibrage de pleine échelle	Appuyez sur la touche SET. L'écran affiche [F06 0]. Appuyez maintenant sur la touche ZÉRO. L'écran affiche [F06 1]. Appuyez de nouveau sur la touche SET. L'écran affiche [SPAn]. Placez maintenant un objet sur la balance. L'écran affiche [006000]. Entrez le poids et appuyez sur la touche SET. L'écran affiche [CAL 10]~[CAL 0]. Le poids de l'objet s'affiche à l'écran. Ensuite, [CALEnd] apparaît.
-----	-----------------------------	---

Pour quitter le mode de calibrage, appuyez sur la touche ON/OFF afin d'enregistrer les réglages et de revenir en mode de pesée.

10.2.2 Réglages de personnalisation

Code	Réglage de paramètre		
F08	Signal sonore	[F8 1] Signal sonore activé [F8 0] Signal sonore désactivé	
F09	Coupure automatique	[F9 0] Désactivée [F9 10] Au bout de 10 minutes [F9 30] Au bout de 30 minutes [F9 60] Au bout de 60 minutes	
F10	Mode économiseur d'énergie	Rétroéclairage [F10 0] Désactivé [F10 1] Automatique [F10 2] Toujours désactivé	Afficheur Mode économiseur d'énergie désactivé Au bout de 3 min sans utilisation Au bout de 5 min sans utilisation
F11	HOLD	[F11 0] Désactivation de Hold [F11 1] Peak Hold [F11 2] Hold [F11 3] Auto Hold [F11 4] Animal Hold	
F12	Fonction de pesée d'animaux	[F12 3] Durée de mesure du poids 3 s [F13 5] Durée de mesure du poids 5 s	
F13	Fonction de pesée de contrôle	Définir la valeur seuil supérieure.	
F14	Fonction de pesée de contrôle	Définir la valeur seuil inférieure.	
F15	Numéro de série interne		
F16 - F19	Ne concerne pas ce modèle		

10.2.3 Réglages d'utilisation

Code	Réglage de paramètre	
F20	Mise à zéro manuelle	[F20 00] Désactivée [F20 01] Plage de point zéro manuelle +- 1 % de l'échelle maximale [F20 02] Plage de point zéro manuelle +- 2 % de la capacité de pesée maximale [F20 04] Plage de point zéro manuelle +- 4 % de la capacité de pesée maximale [F20 10] Plage de point zéro manuelle +- 10 % de la capacité de pesée maximale [F20 20] Plage de point zéro manuelle +- 20 % de la capacité de pesée maximale [F20 100] Plage de point zéro manuelle +- 100 % de la capacité de pesée maximale

F21	Activation de la mise à zéro	[F21 0] Désactivée [F21 1] Plage de zéro activée +- 1 % de la capacité de pesée maximale [F21 2] Plage de zéro activée +- 2 % de la capacité de pesée maximale [F21 5] Plage de zéro activée +- 5 % de la capacité de pesée maximale [F21 10] Plage de zéro activée +- 10 % de la capacité de pesée maximale [F21 20] Plage de zéro activée +- 20 % de la capacité de pesée maximale
F22	Plage de suivi du point zéro	[F22 0.0] Désactivée [F22 0.5] +- 0.5d [F22 1.0] +- 1.0d [F22 2.0] +- 2.0d [F22 3.0] +- 3.0d [F22 4.0] +- 4.0d [F22 5.0] +- 5.0d
F23	Durée de suivi du point zéro	[F23 0] Désactivée [F23 1] 1 seconde [F23 2] 2 secondes [F23 3] 3 secondes
F24	Plage de surcharge	[F24 09] Surcharge en cas de dépassement de la plage de pesée maximale de 9d
F25	Affichage de valeur négatives	[F25 00] Au-dessous de -9d [F25 10] Au-dessous de -10 % de la capacité de pesée maximale [F25 20] Au-dessous de -20 % de la capacité de pesée maximale [F25 50] Au-dessous de -50 % de la capacité de pesée maximale [F25 100] Au-dessous de -100 % de la capacité de pesée maximale
F26	Vitesse de stabilisation	[F26 0] Rapide [F26 1] Moyenne [F26 2] Lente
F27	Plage de stabilisation	[F27 1] +- 1d [F27 2] +- 2d [F27 5] +- 5d [F27 10] +- 10d
F28	Filtrage dynamique	[F28 0] Désactivé [F28 1] Faible [F28 3] Moyen [F28 5] Élevé
F29	Filtrage du bruit	[F29 0] Désactivé [F29 1] Faible [F29 2] Moyen [F29 3] Élevé
F30	Durée d'impression	[F30 0] Désactivée [F30 1] Activée
F31	Réglage des touches de fonction	[F31 1] Touche « SET » pour la fonction d'addition [F31 2] Touche « SET » pour le changement d'unité
F32	Fonction de comptage	[F32 0] Désactivée [F32 1] Activée
F33 - F39	Ne concerne pas ce modèle	

10.3 Rétablissement des réglages par défaut

Ouvrez le menu de configuration et procédez au réglage F07 = 1. Appuyez maintenant sur la touche SET puis sur la touche ON. Tous les réglages par défaut des paramètres sont rétablis.

Code	Réglage	Réglage par défaut
F01	Unités	1
F02	Décimales	0
F03	Division (résolution)	1
F04	Capacité max.	10000
F05	Zéro (mise à zéro de l'affichage)	0
F06	Calibrage de pleine échelle	0
F07	Rétablissement des réglages par défaut	0
F08	Signal sonore	1
F09	Coupure automatique	0
F10	Mode économiseur d'énergie	1(LCD)/0(LED)
F11	Fonction de conservation des données	2
F12	Fonction de pesée d'animaux	3
F13	Fonction de pesée d'animaux (max.)	000000
F14	Fonction de pesée de contrôle (min.)	000000
F15	Affichage du numéro de série	
F16	Ne concerne pas ce modèle	
F17	Ne concerne pas ce modèle	
F18	Ne concerne pas ce modèle	0
F19	Ne concerne pas ce modèle	3 (9600)
F20	Mise à zéro manuelle	10
F21	Activation de la mise à zéro	10
F22	Suivi automatique du point zéro	0,5
F23	Durée de suivi du point zéro	1
F24	Plage de surcharge	9
F25	Affichage de valeur négatives	10
F26	Vitesse de stabilisation	1
F27	Plage de stabilisation	2
F28	Filtrage dynamique	0
F29	Filtrage du bruit	1
F30	Durée d'impression	0
F31	Réglage des touches de fonction	1
F32	Fonction de comptage	0
F33	Méthode de sortie port 2	0
F34	Taux de transmission port 2	0
F35	Méthode de sortie port 3	5
F36	Taux de transmission port 3	0
F37	Ne concerne pas ce modèle	0
F38	Ne concerne pas ce modèle	1
F39	Ne concerne pas ce modèle	0
F40	Ne concerne pas ce modèle	0
F41	Ne concerne pas ce modèle	0
F42	Ne concerne pas ce modèle	0
F43	Ne concerne pas ce modèle	0

11. Messages d'erreur

Message d'erreur	Cause	Dépannage
UUUUUU	1. Surcharge 2. Les cellules de pesée sont mal branchées 3. Défaut des cellules de pesée	1. Réduire le poids. 2. Contrôler les cellules de pesée. 3. Contrôler l'entrée et la sortie des cellules de pesée.
nnnnnn	1. Calibrage erroné 2. Les cellules de pesée sont mal câblées 3. Défaut des cellules de pesée	1. Contrôler les cellules de pesée. 2. Contrôler le branchement des cellules de pesée. 3. Contrôler l'entrée et la sortie des cellules de pesée.
ERR1	Pendant le calibrage, le poids de l'objet n'a pas été saisi ou le poids saisi a dépassé le poids maximal.	Utiliser un poids adapté.
ERR2	Le poids est trop faible.	Le poids doit atteindre au moins 10 % de la capacité maximale. Il est recommandé d'utiliser des poids compris entre 60 % et 80 % de la capacité max.
ERR3	Le signal d'entrée est négatif pendant le calibrage.	1. Contrôler le branchement. 2. Contrôler les cellules de pesée. 3. Recommencer le calibrage.
ERR5	Erreur de vérification de l'EEPROM	Remplacer la carte électronique.
ERRAD	Erreur de puce AD	Remplacer la carte électronique.
ERR4	Le signal n'est pas stable	Attendez que le poids de l'objet à peser et celui de la plateforme de pesée se soient stabilisés, puis lancez le calibrage.

12. Nettoyage / maintenance

 **ATTENTION ! Une utilisation non conforme peut provoquer des dommages corporels et matériels !**
Débrancher la fiche secteur avant d'entamer le nettoyage.

- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les composants de la balance. Évitez de mouiller les contacts enfichables de l'unité d'affichage.
- L'afficheur et les barres de pesée doivent être soigneusement reliés l'un à l'autre et se trouver hors de portée de champs électriques et magnétiques.
- N'utilisez pas la balance à l'extérieur pendant un orage et coupez l'alimentation électrique.
- Coupez l'alimentation électrique avant tout branchement ou débranchement de fiches dans les ports de l'appareil.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des zones soumises à une forte exposition aux poussières et aux vibrations ainsi que dans des environnements humides.
- À des fins d'entretien, il est nécessaire de recharger complètement la batterie au plus tard après trois mois.

13. Maintenance et réparation

L'appareil ne nécessite pas de maintenance, mais il doit être soigneusement nettoyé à intervalles réguliers. En cas de défaut, l'appareil doit immédiatement être mis hors service. En cas de réparation, veuillez vous adresser à un spécialiste ou envoyer l'appareil en réparation au fabricant après l'avoir consulté. De même, si le câble d'alimentation est défectueux, son remplacement doit uniquement être confié au fabricant ou à un électricien. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. N'utilisez plus l'appareil lorsqu'il est impossible de recharger la batterie.

Déclaration de conformité

 Par la présente, la société Albert Kerbl GmbH déclare que le produit / l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions et directives applicables. Le label CE atteste la conformité avec les directives de l'Union européenne.

Déchets électriques et électroniques

 L'exploitant est tenu d'éliminer correctement l'appareil usagé. Respectez les prescriptions en vigueur de votre pays. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne sur l'élimination des déchets d'équipements électriques

et électroniques, l'appareil est accepté gratuitement dans les points de collecte municipaux ou les centres de recyclage ou peut être retourné aux revendeurs spécialisés offrant un service de reprise. Une élimination dans le respect des réglementations en vigueur protège l'environnement et prévient d'éventuelles conséquences nocives pour l'homme et l'environnement.

(EN) Operating instructions for weigh beam set (items 291365, 291366)

1. General

These operating instructions include instructions for use, and safety instructions. Read the instructions carefully, and note the requirements and relevant information before putting the device into operation. Keep these operating instructions in a safe place for later use.

2. Correct use

The scale is used to display a weight signal measured using the associated weigh beams. A weighing cage or platform is mounted on the weigh beams in order to weigh animals up to 1500 kg.

3. Safety instructions



CAUTION!

Improper use risks physical injury and damage to equipment!

- The scale does not include any user-serviceable components, and it must be installed and/or serviced only by authorised and qualified personnel. Do not open the housing.
- Do not expose the weigh beams and display unit to long periods of extreme heat or cold. Use and store the scale in a dry environment at temperatures between +5 and +35 °C.
- Electronic scales are precision instruments. Do not use near mobile phones, radios, computers or other electronic devices that emit radio frequencies and could destabilise readings.
- If the scale has not been used for a while, clean it and keep it dry.
- Before you use the scale after long-term storage, ensure that the internal battery is fully charged.
- The battery must be recharged after no more than three months. To charge the battery, use only the charge cable provided in the product package.
- Cease charging the battery when it is sufficiently charged, but after no more than 24 hours.
- Do not remove the battery from the housing.
- Before switching the scale on, remove all weights and objects from the weighing platform.
- To ensure an exact weighing result, all objects to be weighed should be positioned in the middle of the platform. Objects must not project beyond the platform.
- The load applied to the scale must not exceed the scale's maximum weighing capacity.
- After the weighing process, the object being weighed should not remain on the scale, as the output signal from the weighing cells can change and cause inexact measurements.
- Position the weigh beams and platform on a level, vibration-free surface.
- Adjust the feet of the weighing cells so that all four of them make contact with the ground. Ensure that the scale is positioned firmly, especially when weighing live animals.

4. Scope of delivery

1. Display unit
2. Weigh beam with connecting cable (2x)
3. Power pack
4. Operating instructions



5. Technical data

Weighing capacity:	1500 kg
Overload capacity:	200 %
Resolution:	0.5 kg
Weighing accuracy:	+/- 1 kg
IP protection type of display unit:	IP 67
IP protection type of weigh beams:	IP 67
Number of weighing cells:	4x 350 Ohm
Units:	kg/g/lb/oz
Division:	1/2/5/10/20/50
Battery:	6 V / 4 Ah
Power supply:	Battery or AC 110/220/50 Hz
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C
Ambient humidity:	<= 85 %

6. Display unit



6.1 Control elements

No.		Description
1		- Switching the display On/Off - Memory (Configuration menu)
2		- Summing the values - Sum in combination with the SET button and display of the total value - Unit change - Navigation to the left (Configuration menu)
3		- Activating the Hold function - Deactivating the Hold function - Animal weighing function - Navigation to the right (Configuration menu)
4		- TARE function - Increase value (Configuration menu)
5		- ZERO function - Increase value (Configuration menu)
6		- Confirming the entry (Configuration menu) - Change to the next menu item (Configuration menu)

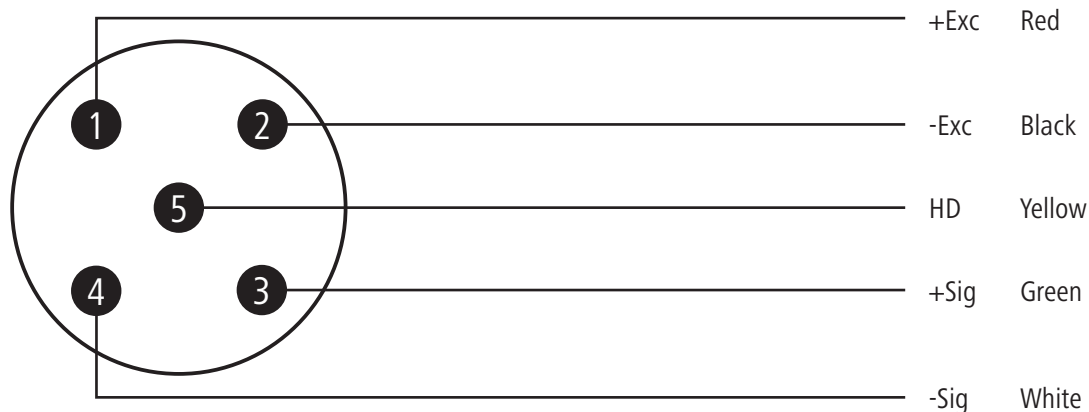
6.2 Display

Display symbol	
Σ	Sum function
HOLD	Hold function
B/G	Gross weight
NET	Net weight
→T←	Tare function
>0<	Zero function
kg	Unit "kg"
g	Unit "g"
lb	Unit "lb"
oz	Unit "oz"
PCS	Count (count function)
V	Volume

7. Preparation and setting up of the scale set

- Place the weigh beams on a firm, level surface.
- When selecting a set-up location, ensure that no water can directly enter the interior of the weigh beams and avoid direct sunlight.
- Place a platform (e.g. the weighing platform) on the weigh beams. Ensure adequate protection against slipping, especially when weighing live animals.
- Connect both weigh beams to the display unit. To ensure problem-free functioning of the scales, ensure that the 5-pin plug is firmly connected to the 5-pin socket.

Pin assignment:



Ensure that the plug is firmly connected, and tighten the screws to lock it. If only one weigh beam is connected, or the connection to one of the two weigh beams is interrupted, incorrect values for the total weight will be displayed.

- Charge the batteries before first use. Lock the socket for the charger.
- Allow sufficient time for the scales to warm up before weighing.
- Before switching the scales on, remove all weights and objects from the weighing platform.
- Switch on the scales at the display unit. The LCD display runs through a test cycle, is set to zero, and is ready for use.
- To ensure an exact weighing result, all objects to be weighed should be positioned in the middle of the platform. Objects must not project beyond the platform.
- The load applied to the scales must not exceed the scales' maximum weighing capacity.

8. Functions

8.1 ON / OFF

Press the ON/OFF button for 3 seconds to switch the display on or off.

8.2 ZERO function

The ZERO function allows the display to be set to zero.

If the display is not stable, the ZERO function will not work and the **>0<** symbol in the display goes out.

8.3 TARE function

You can set the display to zero using the TARE function.

Press the TARE button when the gross weight "B/G" is displayed. The display then switches to the "NET" weight and is set to zero. The **→T←** symbol appears on the display.

If you press the TARE button again when the net weight is displayed, the display returns to the gross weight display.

The "B/G" symbol is displayed.

8.4 HOLD function

Setting of the HOLD functions in the Configuration menu can be found in Chapter 10.3.2

- F11=0 Hold function deactivated
- F11=1 Peak HOLD (maximum value): Pressing the HOLD button displays the maximum determined weight. The "HOLD" symbol appears in the display. Pressing the HOLD button again takes you back to normal weighing mode.
- F11=2 HOLD: Pressing the HOLD button freezes the weight on the display. The "HOLD" symbol appears in the display. Pressing the button again takes you back to normal weighing mode.
- F11=3 AUTO HOLD: Once the weight has stabilised (>20d), the display shows the weight for 6 seconds and the "HOLD" symbol appears in the display. After 6 seconds, the display returns to normal weighing mode.
- F11=4 Animal HOLD (animal weighing function): Pressing the HOLD button causes the display to show [LOC] and it determines weight values for 3 seconds. It then displays the averaged value of the measurements and the "HOLD" symbol appears in the display. Pressing the HOLD button again takes you back to normal weighing mode.

8.5 Count function

To be able to use the Count function, F32=1 must be set in the Configuration menu.

Place exactly 5, 10, 20, 50, 100, 200 or 500 samples on the weighing platform. Simultaneously press the HOLD and SET buttons.

The "PCS" symbol lights up and displays the value "0".

Press the **↓ ↑** buttons to set the display to "PCS 0". Press the ZERO button to select the number of samples and confirm with the SET button.

The Count function can now be used for the samples.

Press the ON/OFF button to end the Count function.

8.6 Control weighing function

Use parameters F13 and F14 to set the upper and lower limits of the control weighing function. In chapter 10 you will find the settings in the Configuration menu.

If the weight is within the set range, "OK" appears in the display. If the weight exceeds the defined range, an arrow pointing upwards appears in the display. If the weight falls below the defined range, an arrow pointing downwards appears on the display.

8.7 Unit change

If F31 = 2, the TOTAL/UNIT button is responsible for the unit change, with the units able to be changed between kg, lb and oz.

9. Battery charging

The battery status indicator is located in the bottom right-hand corner of the display. If the battery voltage is too low, the battery status indicator flashes and the LOBAT indicator light flashes.

If the LED indicator light flashes red, connect the mains adapter to charge the battery. Connect the power pack to the display unit, and plug the former into a mains socket. Use only the power pack supplied by the manufacturer.

During the charging process, the battery status indicator flashes and the LED indicator light lights up red. The charging time is approx. 12 hours. When the battery is fully charged, all bars of the battery status indicator are displayed and the LED indicator light lights up green.

End the charging process as soon as the "Charge" display lights up green, and disconnect the charger. This should be within 24 hours at the most.

10 Configuration menu

10.1. Calling up and exiting the Configuration menu

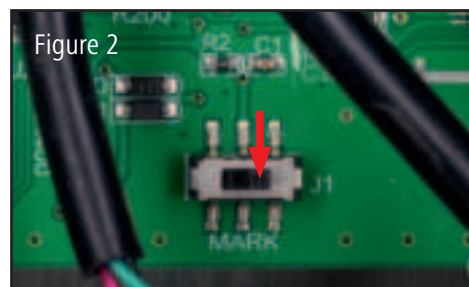
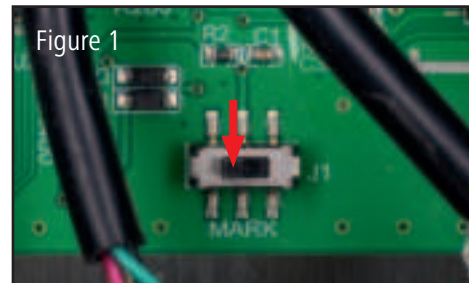
There are two ways to call up the Configuration menu:

1. Setting the parameters F08 - F49: The calibration switch is in the OFF position. First press and hold the SET button and then press the ON/OFF button to call up the Configuration menu.
2. Setting the parameters F01 - F49 (Calibration): Open the display housing on the back and move the calibration switch to the ON position:

then carefully close the display housing again.

First press and hold the SET button and then press the ON/OFF button to call up the Configuration menu.

To exit the Configuration menu, the setting of the current parameter must first be confirmed with the SET button. Then press the ON/OFF button to exit the Configuration menu and return to weighing mode.



10.2 Setting the parameters in the Configuration menu

10.2.1 Calibration settings

Code	Parameter setting		
F01	Units	[F1 1] kg [F1 2] lb [F1 3] g [F1 4] oz	Press the SET button to make the setting. Press the SET button again to confirm the entry.
F02	Decimal places	[F2 0] No decimal place [F2 1] 1-digit decimal place [F2 2] 2-digit decimal place [F2 3] 3-digit decimal place	Press the SET button to make the setting. Press the SET button again to confirm the entry.
F03	Division (resolution)	[F3 1] Division = 1 [F3 2] Division = 2 [F3 5] Division = 5 [F3 10] Division = 10 [F3 20] Division = 20 [F3 50] Division = 50	Press the SET button to make the setting. Press the SET button again to confirm the entry.
F04	Max. capacity	Press the SET button. [010000] appears in the display. Enter the maximum weighing capacity using the buttons and confirm with the SET button.	
F05	ZERO	Press the SET button. [F05 0] appears in the display. Now press the ZERO button. [F05 1] appears in the display. Remove all objects from the weighing platform to relieve the load on the weigh beams and press the SET button. The display shows [CAL 10] ~ [CAL 0]. The display then shows [0.00]. Press the SET button to set the next parameter.	
F06	Full-scale calibration	Press the SET button. [F06 0] appears in the display. Now press the ZERO button. [F06 1] appears in the display. Press the SET button again. [SPAN] appears in the display. Now load the scales with an object. [006000] appears in the display. Enter the weight and press the SET button. The display shows [CAL 10] ~ [CAL 0]. The weight of the object is shown on the display. [CALEnd] then appears.	

To exit calibration mode, press the ON/OFF button to save the settings and return to weighing mode.

10.2.2 User settings

Code	Parameter setting		
F08	Signal sound	[F8 1] Acoustic signal activated [F8 0] Acoustic signal deactivated	
F09	Automatic switch-off	[F9 0] Deactivated [F9 10] after 10 minutes [F9 30] after 30 minutes [F9 60] after 60 minutes	
F10	Energy saving mode	Backlighting [F10 0] Deactivated [F10 1] Automatic [F10 2] Permanently activated	Display indicator Energy saving mode deactivated Off after 3 min without operation After 5 min without operation off
F11	HOLD	[F11 0] Hold deactivated [F11 1] Peak hold [F11 2] Hold [F11 3] Auto hold [F11 4] Animal hold	
F12	Animal weighing function	[F12 3] Time for weight recording 3 sec. [F13 5] Time for weight recording 5 sec.	
F13	Control weighing function	Set upper limit value.	
F14	Control weighing function	Set lower limit value.	
F15	Internal serial number		
F16 - F19	Not relevant for this model		

10.2.3 Application settings

Code	Parameter setting	
F20	Manual zero setting	[F20 00] Deactivated [F20 01] Manual zero point range +- 1 % maximum scale [F20 02] Manual zero point range +- 2 % maximum weighing capacity [F20 04] Manual zero point range +- 4 % maximum weighing capacity [F20 10] Manual zero point range +- 10 % maximum weighing capacity [F20 20] Manual zero point range +- 20 % maximum weighing capacity [F20 100] Manual zero point range +- 100 % maximum weighing capacity
F21	Switch on zero position	[F21 0] Deactivated [F21 1] Zero range activated +- 1 % maximum weighing capacity [F21 2] Zero range activated +- 2 % maximum weighing capacity [F21 5] Zero range activated +- 5 % maximum weighing capacity [F21 10] Zero range activated +- 10 % maximum weighing capacity [F21 20] Zero range activated +- 20 % maximum weighing capacity
F22	Zero point tracking range	[F22 0.0] Deactivated [F22 0.5] +- 0.5d [F22 1.0] +- 1.0d [F22 2.0] +- 2.0d [F22 3.0] +- 3.0d [F22 4.0] +- 4.0d [F22 5.0] +- 5.0d

F23	Time Zero point tracking	[F23 0] Deactivated [F23 1] 1 second [F23 2] 2 seconds [F23 3] 3 seconds
F24	Overload range	[F24 09] Overload when the maximum weighing range of 9d is exceeded
F25	Display of negative values	[F25 00] Below -9d [F25 10] Below -10 % of the maximum weighing capacity [F25 20] Below -20 % of the maximum weighing capacity [F25 50] Below -50 % of the maximum weighing capacity [F25 100] Below -100 % of the maximum weighing capacity
F26	Stabilisation time	[F26 0] Fast [F26 1] Medium [F26 2] Slow
F27	Stabilisation range	[F27 1] +- 1d [F27 2] +- 2d [F27 5] +- 5d [F27 10] +- 10d
F28	Dynamic filtering	[F28 0] Deactivated [F28 1] Low [F28 3] Medium [F28 5] High
F29	Noise filtering	[F29 0] Deactivated [F29 1] Low [F29 2] Medium [F29 3] High
F30	Printing time	[F30 0] Deactivated [F30 1] Activated
F31	Setting the function keys	[F31 1] "SET" button for sum function [F31 2] "SET" button for unit change
F32	Counter function	[F32 0] Deactivated [F32 1] Activated
F33 - F39	Not relevant for this model	

10.3 Restoring the default settings

Call up the Configuration menu and set F07 = 1. Now press the SET button and then the ON button. All parameters are reset to the default settings.

Code	Setting	Default setting
F01	Units	1
F02	Decimal places	0
F03	Division (resolution)	1
F04	Max. capacity	10000
F05	Zero (zeroing of the display)	0
F06	Full-scale calibration	0
F07	Reset to default settings	0
F08	Signal sound	1

F09	Automatic switch-off	0
F10	Energy saving mode	1(LCD)/0(LED)
F11	HOLD function	2
F12	Animal weighing function	3
F13	Control weighing function (max.)	000000
F14	Control weighing function (min.)	000000
F15	Serial number display	
F16	Not relevant for this model	
F17	Not relevant for this model	
F18	Not relevant for this model	0
F19	Not relevant for this model	3 (9600)
F20	Manual zero setting	10
F21	Switch on zero position	10
F22	Automatic zero point tracking	0.5
F23	Time zero point tracking	1
F24	Overload range	9
F25	Display of negative values	10
F26	Stabilisation time	1
F27	Stabilisation range	2
F28	Dynamic filtering	0
F29	Noise filtering	1
F30	Printing time	0
F31	Setting the function keys	1
F32	Counter function	0
F33	Output method interface 2	0
F34	Transfer rate interface 2	0
F35	Output method interface 3	5
F36	Transfer rate interface 3	0
F37	Not relevant for this model	0
F38	Not relevant for this model	1
F39	Not relevant for this model	0
F40	Not relevant for this model	0
F41	Not relevant for this model	0
F42	Not relevant for this model	0
F43	Not relevant for this model	0

11. Error messages

Error message	Cause	Troubleshooting
UUUUUUU	1. Overload 2. Weighing cells are incorrectly connected 3. Weighing cells are defective	1. Reduce weight. 2. Check weighing cells. 3. Check the input and output of the weighing cells.
nnnnnnn	1. Incorrect calibration 2. Weighing cells are incorrectly cabled 3. Weighing cells are defective	1. Check weighing cells. 2. Check the connection of the weighing cells. 3. Check the input and output of the weighing cells.

ERR1	During the calibration process, the weight of the object was not entered or the entered weight exceeded the maximum weight.	Use the correct weight.
ERR2	The weight is too low.	The weight must be at least 10 % of the maximum capacity. It is recommended to use weights with 60 % - 80 % of the maximum capacity.
ERR3	During the calibration process, the input signal is negative.	1. Check connection. 2. Check weighing cells. 3. Perform calibration again.
ERR5	EEPROM verification error	Change the circuit board.
ERRAD	AD chip error	Change the circuit board.
ERR4	Signal is not stable	Once the weight of the weighing object and the weighing platform has stabilised, start the calibration.

12. Cleaning/maintenance



CAUTION! Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

Before starting any cleaning work, disconnect the mains plug.

- Use a damp cloth to clean the scales' components. Avoid liquid in the plug contacts of the display unit.
- The display and weigh beams must be securely connected to each other and out of range of electrical and magnetic fields.
- Do not use the scales outdoors during thunderstorms and disconnect the power supply.
- Disconnect the power supply before connecting or disconnecting interface connections on the device.
- Avoid use in areas with heavy dust and vibration exposure as well as damp environments.
- For maintenance purposes, it is necessary to recharge the battery fully at least every three months.

13. Maintenance and repair

The device is maintenance-free, but should be thoroughly cleaned at regular intervals. In the event of a fault, the device must be taken out of use immediately. If a repair is required, contact a specialist, or after consultation send the device to the manufacturer for repair. A faulty connecting cable must be replaced only by the manufacturer or a qualified electrician. Use only genuine replacement parts. Do not continue to use the equipment if the battery cannot be recharged.

CE-/UKCA-Declaration of conformity



Albert KERBL GmbH hereby declares that the product/device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.

Electrical waste



After its useful life, it is the operator's responsibility to dispose of the unit responsibly in accordance with local regulations. Comply with the relevant regulations for your country. The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

IT Istruzioni per l'uso del set di barre per pesatura (art. 291365, 291366)

1. Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le indicazioni per l'utilizzo e le avvertenze di sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le istruzioni per l'uso per ogni utilizzo successivo!

2. Uso conforme

La bilancia serve a riportare il segnale di pesatura rilevato dalle rispettive barre di pesatura. Sulle barre di pesatura viene applicata una gabbia o una piattaforma di pesatura per pesare animali fino a 1500 kg.

3. Avvertenze di sicurezza



CAUTELA!

In caso di utilizzo non conforme, pericolo di lesioni e danni materiali!

- All'interno della bilancia non sono presenti componenti soggetti a manutenzione da parte dell'utente. Installazione e manutenzione possono essere eseguite soltanto da personale specializzato qualificato. Lasciare l'alloggiamento chiuso.
- Non esporre le barre di pesatura e l'unità di visualizzazione a calore o freddo estremo per un intervallo di tempo prolungato. Utilizzare la bilancia in un ambiente asciutto, a temperature comprese tra +5 e +35 °C.
- Le bilance elettroniche sono strumenti di precisione. Non utilizzare nelle vicinanze di telefoni cellulari, radio, computer o altri apparecchi elettronici che trasmettono radiofrequenze e che potrebbero destabilizzare i valori misurati.
- Se la bilancia non viene utilizzata per un po' di tempo, occorre pulirla e conservarla all'asciutto.
- Prima di utilizzare la bilancia dopo un periodo prolungato di inattività, accertarsi che la batteria interna sia completamente carica.
- Ricaricare la batteria entro un massimo di tre mesi. Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente il cavo di carica fornito!
- Terminare la ricarica della batteria dopo averla ricaricata a sufficienza e comunque dopo 24 ore!
- Non estrarre la batteria dall'alloggiamento.
- Prima di accendere la bilancia, rimuovere tutti i pesi e gli oggetti dalla piattaforma di pesatura.
- Tutti gli oggetti da pesare dovrebbero essere posizionati al centro della piattaforma per garantire un risultato di pesatura preciso. Gli oggetti non devono sporgere dalla piattaforma.
- Il carico applicato sulla bilancia non può superare la sua capacità di carico massima.
- Il materiale pesato non dovrebbe restare a lungo sulla bilancia dopo la pesatura, poiché modifica il segnale di uscita delle celle di pesatura e può causare misurazioni imprecise.
- Posizionare le barre di pesatura e la piattaforma su una superficie orizzontale e priva di vibrazioni.
- Regolare i piedini delle celle di pesatura in modo che siano appoggiate a terra in tutti e quattro i punti. Accertarsi che la bilancia venga collocata in una posizione stabile, in particolare se si devono pesare animali vivi.

4. Dotazione

1. Unità di visualizzazione
2. Barre di pesatura con cavo di collegamento (2x)
3. Alimentatore
4. Istruzioni per l'uso



5. Dati tecnici

Capacità della bilancia:	1500 kg
Capacità di sovraccarico:	200 %
Risoluzione:	0,5 kg
Precisione di pesatura:	+/- 1 kg
Grado di protezione IP dell'unità di visualizzazione:	IP 67
Grado di protezione IP delle barre di pesatura:	IP 67
Numero di celle di pesatura:	4x 350 ohm
Unità:	kg/g/lb/oz
Divisione:	1/2/5/10/20/50
Batteria:	6 V / 4Ah
Alimentazione elettrica:	Batteria o AC 110/220/50 Hz
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a +40 °C
Umidità dell'aria:	<= 85 %

6. Unità di visualizzazione



6.1 Elementi di comando

N.		Descrizione
1		- Accensione/spegnimento del display - Memoria dati (menu di configurazione)
2		- Somma dei valori - In combinazione con il tasto SET, somma e visualizzazione del valore totale - Cambio di unità di misura - Navigazione verso sinistra (menu di configurazione)
3		- Attivare la funzione Hold - Disattivare la funzione Hold - Funzione di pesatura animali - Navigazione verso destra (menu di configurazione)
4		- Funzione TARA - Ridurre il valore (menu di configurazione)
5		- Funzione ZERO - Aumentare il valore (menu di configurazione)
6		- Conferma dell'impostazione (menu di configurazione) - Passaggio alla voce successiva del menu (menu di configurazione)

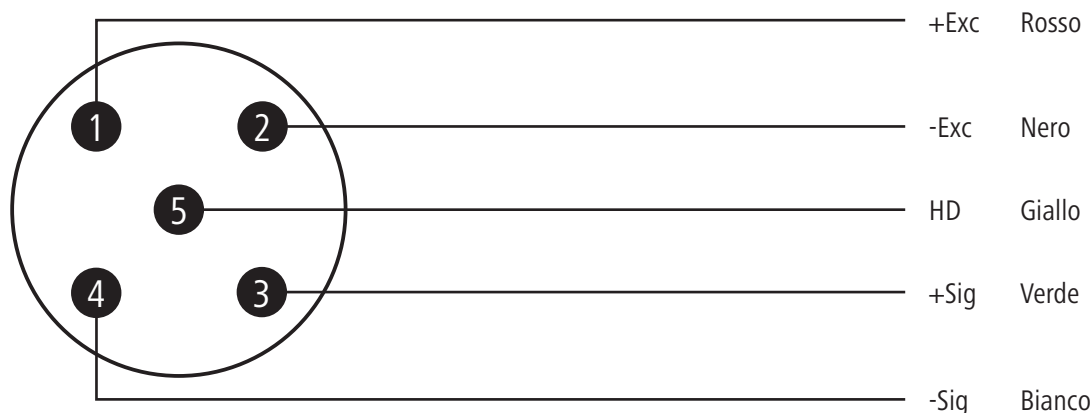
6.2 Display

Simbolo sul display	
Σ	Funzione di somma
HOLD	Funzione Hold
B/G	Peso lordo
NET	Peso netto
→T←	Funzione Tara
>0<	Funzione Zero
kg	Unità di misura "kg"
g	Unità di misura "g"
lb	Unità di misura "lb"
oz	Unità di misura "oz"
PCS	Numero di pezzi (funzione di conteggio)
V	Volume

7. Preparazione e installazione del set di pesatura

- Appoggiare le barre di pesatura su una superficie stabile e piana.
- Scegliere una sede di collocazione dove l'acqua non possa penetrare direttamente all'interno delle barre di pesatura, evitando l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Appoggiare una piattaforma (p. es. una base di pesatura) sulle barre di pesatura. Provvedere a una messa in sicurezza adeguata per evitare lo scivolamento, soprattutto quando si pesano animali vivi.
- Collegare le due barre di pesatura all'unità di visualizzazione. Per ottenere un corretto funzionamento della bilancia, accertarsi che il connettore a 5 poli sia correttamente collegato alla spina a 5 poli.

Collegamento del connettore:



accertarsi che il connettore sia collegato stabilmente e stringere le viti di arresto. Se si collega una sola barra di pesatura o se il collegamento con una delle dure barre di pesatura viene interrotto, i valori del peso totale riportati saranno errati.

- Prima della prima messa in funzione, caricare le batterie. Chiudere la presa del caricabatterie.
- Prima di procedere con la pesatura, si deve prevedere un tempo sufficiente al riscaldamento della bilancia.
- Prima di accendere la bilancia, rimuovere tutti i pesi e gli oggetti dalla piattaforma di pesatura.
- Accendere la bilancia sull'unità di visualizzazione. Il display LCD esegue un test, viene azzerato ed è pronto all'uso.
- Tutti gli oggetti da pesare dovrebbero essere posizionati al centro della piattaforma per garantire un risultato di pesatura preciso. Gli oggetti non devono sporgere dalla piattaforma.
- Il carico applicato sulla bilancia non può superare la sua capacità di carico massima.

8. Funzioni

8.1 ON / OFF

Premere il tasto ON/OFF per 3 secondi per accendere o spegnere il display.

8.2 Funzione ZERO

Con la funzione ZERO è possibile azzerare la visualizzazione.

Se la visualizzazione non è stabilizzata, la funzione ZERO non è attiva e il simbolo **>0<** si spegne sul display.

8.3 Funzione TARA

Con l'ausilio della funzione TARA è possibile azzerare la visualizzazione.

Premere il tasto TARE mentre è visualizzato il peso lordo "B/G". Il display passa allo stato del peso netto "NET" e viene azzerato. Sul display appare il simbolo **→T←**.

Se si preme nuovamente il tasto TARE mentre è visualizzato il peso netto, il display torna alla visualizzazione del peso lordo.

Viene visualizzato il simbolo "B/G".

8.4 Funzione HOLD

L'impostazione delle funzioni HOLD nel menu di configurazione è descritta nel capitolo 10.3.2

- F11=0 funzione Hold disattivata
- F11=1 Peak HOLD (valore massimo):
Premendo il tasto HOLD si visualizza il peso massimo calcolato. Sul display appare il simbolo "HOLD".
Premendo nuovamente il tasto HOLD si ritorna alla modalità di pesatura normale.
- F11=2 HOLD:
Premendo il tasto HOLD, il peso sul display viene "congelato".
Sul display appare il simbolo "HOLD".
Premendo nuovamente si ritorna alla modalità di pesatura normale.
- F11=3 AUTO HOLD:
Una volta che il peso (>20d) si è stabilizzato, il display mostra il peso per 6 secondi e sul display appare il simbolo "HOLD".
Dopo 6 secondi, la visualizzazione ritorna alla modalità di pesatura normale.
- F11=4 Animal HOLD (funzione di pesatura animali):
Premendo il tasto HOLD, il display visualizza [LOC] e per 3 secondi calcola i valori del peso. In seguito mostra la media dei valori delle misurazioni e sul display appare il simbolo "HOLD". Premendo nuovamente il tasto HOLD si ritorna alla modalità di pesatura normale.

8.5 Funzione di conteggio

Per poter utilizzare la funzione di conteggio, nel menu di configurazione deve essere impostato F32=1. Collocare esattamente 5, 10, 20, 50, 100, 200 o 500 campioni sulla piattaforma di pesatura. Premere contemporaneamente il tasto HOLD e SET.

Il simbolo "PCS" si accende e indica il valore "0".

Premere i tasti **↓ ↑** per impostare la visualizzazione su "PCS 0". Premere il tasto ZERO per selezionare il numero di campioni e confermare con il tasto SET.

Ora è possibile utilizzare la funzione di conteggio per i campioni.

Premere il tasto ON/OFF per uscire dalla funzione di conteggio.

8.6 Funzione di controllo

Con il parametro F13 e F14 si imposta il limite superiore e il limite inferiore della funzione di controllo della pesatura. Nel capitolo 10 sono descritte le impostazioni del menu di configurazione.

Se il peso rientra nell'intervallo impostato, sul display appare l'indicazione "OK". Se il peso supera l'intervallo definito,

sul display appare una freccia verso l'alto. Se non viene raggiunto il peso minimo, sul display appare una freccia verso il basso.

8.7 Cambio di unità di misura

Se F31 = 2, il tasto TOTAL/UNIT è responsabile del cambio di unità di misura tra kg, lb e oz.

9. Caricamento della batteria

Nell'angolo inferiore destro del display si trova l'indicatore del livello di carica della batteria. Se la tensione della batteria è troppo bassa, l'indicatore del livello di carica lampeggia e la spia di segnalazione LOBAT lampeggia.

Se il LED di segnalazione lampeggia in rosso, collegare l'alimentatore per caricare la batteria. Collegare l'alimentatore all'unità di visualizzazione e a una presa elettrica. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore del produttore.

Durante la ricarica, l'indicatore del livello di carica della batteria lampeggia e il LED di segnalazione si illumina in rosso. Il tempo di ricarica è di circa 12 h. Quando la batteria è completamente carica, sono visualizzate tutte le barre dell'indicatore del livello di carica della batteria e il LED di segnalazione si illumina in verde.

Terminare il processo di carica non appena l'indicatore del livello di carica si illumina di verde e rimuovere il caricabatterie. Non superare comunque le 24 ore.

10 Menu di configurazione

10.1. Apertura e uscita del/dal menu di configurazione

Esistono due modi per aprire il menu di configurazione:

1. Impostazione dei parametri F08 – F49:
l'interruttore di taratura è in posizione OFF.
Per prima cosa, tenere premuto il tasto SET e poi premere il tasto ON/OFF per aprire il menu di configurazione.
2. Impostazione dei parametri F01 – F49 (taratura):
Aprire il lato posteriore dell'alloggiamento del display e portare l'interruttore di taratura in posizione ON:

Poi richiudere accuratamente l'alloggiamento del display.

Per prima cosa, tenere premuto il tasto SET e poi premere il tasto ON/OFF per aprire il menu di configurazione.

Per uscire dal menu di configurazione, per prima cosa si deve confermare l'impostazione del parametro attuale con il tasto SET. Quindi premere il tasto ON/OFF per uscire dal menu di configurazione e tornare alla modalità di pesatura.

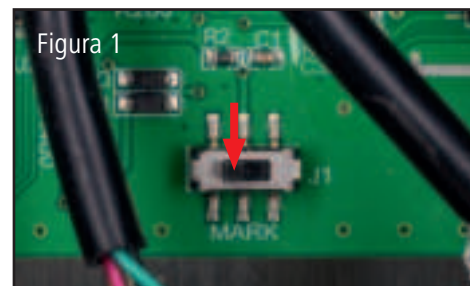


Figura 1

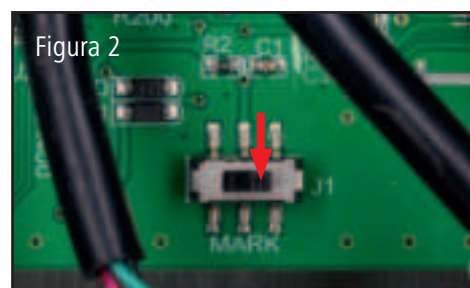


Figura 2

10.2 Impostazione dei parametri nel menu di configurazione

10.2.1 Impostazioni di taratura

Codice	Impostazione del parametro		
F01	Unità di misura	[F1 1] kg [F1 2] lb [F1 3] g [F1 4] oz	Premere il tasto SET per eseguire l'impostazione. Con una nuova pressione del tasto SET si conferma l'impostazione.
F02	Cifre decimali	[F2 0] nessuna cifra decimale [F2 1] 1 cifra decimale [F2 2] 2 cifre decimali [F2 3] 3 cifre decimali	Premere il tasto SET per eseguire l'impostazione. Con una nuova pressione del tasto SET si conferma l'impostazione.
F03	Divisione (risoluzione)	[F3 1] Divisione = 1 [F3 2] Divisione = 2 [F3 5] Divisione = 5 [F3 10] Divisione = 10 [F3 20] Divisione = 20 [F3 50] Divisione = 50	Premere il tasto SET per eseguire l'impostazione. Con una nuova pressione del tasto SET si conferma l'impostazione.
F04	Capacità max.	Premere il tasto SET. Sul display appare [010000]. Inserire la capacità di pesatura massima tramite i tasti e confermare con il tasto SET.	
F05	ZERO	Premere il tasto SET. Sul display appare [F05 0]. Ora premere il tasto ZERO. Sul display appare [F05 1]. Rimuovere tutti gli oggetti dalla piattaforma per scaricare le barre di pesatura e premere il tasto SET. Sul display appare [CAL 10] ~ [CAL 0]. Quindi appare l'indicazione [0.00]. Premere il tasto SET per impostare il parametro successivo.	

F06	Taratura a fondo scala	Premere il tasto SET. Sul display appare [F06 0]. Ora premere il tasto ZERO. Sul display appare [F06 1]. Premere nuovamente il tasto SET. Sul display appare [SPAn]. Caricare un oggetto sulla bilancia. Sul display appare [006000]. Inserire il peso e premere il tasto SET. Sul display appare [CAL 10]~[CAL 0]. Sul display viene visualizzato il peso dell'oggetto. Quindi appare [CALEnd].
-----	------------------------	---

Per uscire dalla modalità di taratura, premere il tasto ON/OFF per salvare le impostazioni e tornare alla modalità di pesatura.

10.2.2 Impostazioni dell'utente

Codice	Impostazione del parametro		
F08	Segnale acustico	[F8 1] segnale acustico attivato [F8 0] segnale acustico disattivato	
F09	Spegnimento automatico	[F9 0] disattivato [F9 10] dopo 10 minuti [F9 30] dopo 30 minuti [F9 60] dopo 60 minuti	
F10	Modalità risparmio energetico	Retroilluminazione [F10 0] disattivata [F10 1] automatica [F10 2] sempre disattivata	Indicazione sul display Modalità risparmio energetico disattivata dopo 3 min senza comandi dopo 5 min senza comandi
F11	HOLD	[F11 0] Hold disattivato [F11 1] Peak Hold [F11 2] Hold [F11 3] Auto Hold [F11 4] Animal Hold	
F12	Funzione di pesatura animali	[F12 3] Tempo di rilevamento del peso 3 sec. [F13 5] Tempo di rilevamento del peso 5 sec.	
F13	Funzione pesatura di controllo	Definire il valore limite superiore.	
F14	Funzione pesatura di controllo	Definire il valore limite inferiore.	
F15	Numero di serie interno		
F16 - F19	Non applicabile a questo modello		

10.2.3 Impostazioni d'uso

Codice	Impostazione del parametro	
F20	Azzeramento manuale	[F20 00] disattivato [F20 01] intervallo di azzeramento manuale +- 1 % del fondo scala [F20 02] intervallo di azzeramento manuale +- 2 % della capacità di pesatura massima [F20 04] intervallo di azzeramento manuale +- 4 % della capacità di pesatura massima [F20 10] intervallo di azzeramento manuale +- 10 % della capacità di pesatura massima [F20 20] intervallo di azzeramento manuale +- 20 % della capacità di pesatura massima [F20 100] intervallo di azzeramento manuale +- 100 % della capacità di pesatura massima

F21	Attivazione azzeramento	[F21 0] disattivato [F21 1] intervallo di azzeramento attivato +- 1 % della capacità di pesatura massima [F21 2] intervallo di azzeramento attivato +- 2 % della capacità di pesatura massima [F21 5] intervallo di azzeramento attivato +- 5 % della capacità di pesatura massima [F21 10] intervallo di azzeramento attivato +- 10 % della capacità di pesatura massima [F21 20] intervallo di azzeramento attivato +- 20 % della capacità di pesatura massima
F22	Intervallo tracciamento dello zero	[F22 0.0] disattivato [F22 0.5] +- 0.5d [F22 1.0] +- 1.0d [F22 2.0] +- 2.0d [F22 3.0] +- 3.0d [F22 4.0] +- 4.0d [F22 5.0] +- 5.0d
F23	Tempo di tracciamento dello zero	[F23 0] disattivato [F23 1] 1 secondo [F23 2] 2 secondi [F23 3] 3 secondi
F24	Intervallo di sovraccarico	[F24 09] Sovraccarico in caso di superamento dell'intervallo di pesatura massimo di 9d
F25	Visualizzazione di valori negativi	[F25 00] inferiore a -9d [F25 10] inferiore a -10 % della capacità di pesatura massima [F25 20] inferiore a -20 % della capacità di pesatura massima [F25 50] inferiore a -50 % della capacità di pesatura massima [F25 100] inferiore a -100 % della capacità di pesatura massima
F26	Tempo di stabilizzazione	[F26 0] veloce [F26 1] medio [F26 2] lento
F27	Intervallo di stabilizzazione	[F27 1] +- 1d [F27 2] +- 2d [F27 5] +- 5d [F27 10] +- 10d
F28	Filtrazione dinamica	[F28 0] disattivata [F28 1] bassa [F28 3] media [F28 5] alta
F29	Filtrazione del rumore	[F29 0] disattivata [F29 1] bassa [F29 2] media [F29 3] alta
F30	Tempo impressione	[F30 0] disattivato [F30 1] attivato
F31	Impostazione dei tasti funzione	[F31 1] Tasto "SET" per funzione di somma [F31 2] Tasto "SET" per cambio di unità di misura
F32	Funzione di conteggio	[F32 0] disattivata [F32 1] attivata
F33 - F39	Non applicabile a questo modello	

10.3 Ripristino delle impostazioni predefinite

Aprire il menu di configurazione e impostare F07 = 1. Premere il tasto SET e poi il tasto ON. Tutti i parametri vengono ripristinati alle impostazioni predefinite.

Codice	Impostazione	Impostazione predefinita
F01	Unità di misura	1
F02	Cifre decimali	0
F03	Divisione (risoluzione)	1
F04	Capacità max.	10000
F05	Zero (azzeramento del display)	0
F06	Taratura a fondo scala	0
F07	Ripristino alle impostazioni predefinite	0
F08	Segnale acustico	1
F09	Spegnimento automatico	0
F10	Modalità risparmio energetico	1(LCD)/0(LED)
F11	Funzione HOLD	2
F12	Funzione di pesatura animali	3
F13	Funzione pesatura di controllo (max.)	000000
F14	Funzione pesatura di controllo (min.)	000000
F15	Visualizzazione del numero di serie	
F16	Non applicabile a questo modello	
F17	Non applicabile a questo modello	
F18	Non applicabile a questo modello	0
F19	Non applicabile a questo modello	3 (9600)
F20	Azzeramento manuale	10
F21	Attivazione azzeramento	10
F22	Tracciamento automatico dello zero	0.5
F23	Tempo di tracciamento dello zero	1
F24	Intervallo di sovraccarico	9
F25	Visualizzazione di valori negativi	10
F26	Tempo di stabilizzazione	1
F27	Intervallo di stabilizzazione	2
F28	Filtrazione dinamica	0
F29	Filtrazione del rumore	1
F30	Tempo impressione	0
F31	Impostazione dei tasti funzione	1
F32	Funzione di conteggio	0
F33	Metodo di output interfaccia 2	0
F34	Velocità di trasmissione interfaccia 2	0
F35	Metodo di output interfaccia 3	5
F36	Velocità di trasmissione interfaccia 3	0
F37	Non applicabile a questo modello	0
F38	Non applicabile a questo modello	1
F39	Non applicabile a questo modello	0
F40	Non applicabile a questo modello	0
F41	Non applicabile a questo modello	0
F42	Non applicabile a questo modello	0
F43	Non applicabile a questo modello	0

11. Messaggi d'errore

Messaggio d'errore	Causa	Risoluzione dei problemi
UUUUUU	1. Sovraccarico 2. Le celle di pesatura sono collegate in modo errato 3. Le celle di pesatura sono difettose	1. Ridurre il peso. 2. Controllare le celle di pesatura. 3. Controllare ingresso e uscita delle celle di pesatura.
nnnnnn	1. Taratura non corretta 2. Le celle di pesatura sono cablate in modo errato 3. Le celle di pesatura sono difettose	1. Controllare le celle di pesatura. 2. Controllare il collegamento delle celle di pesatura. 3. Controllare ingresso e uscita delle celle di pesatura.
ERR1	Durante l'operazione di taratura non è stato inserito il peso dell'oggetto o il peso inserito supera il peso massimo.	Utilizzare un peso corretto.
ERR2	Il peso è troppo basso.	Il peso deve essere pari ad almeno il 10 % della capacità massima. Si raccomanda di utilizzare pesi con il 60 % - 80 % della capacità massima.
ERR3	Il segnale di input durante il processo di taratura è negativo.	1. Controllare il collegamento. 2. Controllare le celle di pesatura. 3. Eseguire nuovamente la taratura.
ERR5	Errore di verifica EEPROM	Sostituire la scheda.
ERRAD	Errore chip AD	Sostituire la scheda.
ERR4	Il segnale non è stabile	Dopo che il peso dell'oggetto pesato e della piattaforma di pesatura si è stabilizzato, avviare la calibratura.

12. Pulizia/Manutenzione

 **CAUTELA! Pericolo di danni a persone e cose causati da uso improprio!**
Staccare la spina prima dell'inizio delle operazioni di pulizia.

- Utilizzare un panno umido per pulire i componenti della bilancia. Evitare che i contatti di innesto dell'unità di visualizzazione entrino a contatto con i liquidi.
- Il display e le barre di pesatura devono essere collegati stabilmente tra loro ed essere fuori dalla portata di campi magnetici ed elettrici.
- In caso di maltempo, non utilizzare la bilancia all'aperto e interrompere l'alimentazione elettrica.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di collegare o scollegare le interfacce del dispositivo.
- Evitare l'uso nelle zone fortemente interessate da polvere o vibrazioni e negli ambienti umidi.
- Per la manutenzione è necessario ricaricare completamente la batteria entro un massimo di tre mesi.

13. Manutenzione e riparazione

L'apparecchio non richiede manutenzione, ma una regolare e accurata pulizia. Se si riscontra un difetto, mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio. Per la riparazione rivolgersi a una ditta specializzata o spedire l'apparecchio al costruttore per farlo riparare previo accordo. Anche un cavo di alimentazione difettoso può essere riparato solo dal costruttore o da una ditta specializzata. Utilizzare solo ricambi originali. Non utilizzare più l'apparecchio se non è più possibile caricare la batteria.

Dichiarazione di conformità

 Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.

Rottame elettrico

 Il corretto smaltimento dell'apparecchio non più idoneo al funzionamento è compito del responsabile. Osservare le normative vigenti nel rispettivo paese. Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Il corretto smaltimento contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

Gebruiksaanwijzing weegbalkenset (art. 291365, 291366)

1. Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing bevat gebruiks- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

2. Beoogd gebruik

De weegschaal dient voor de weergave van een gewichtssignaal dat door de bijbehorende weegbalken wordt geregistreerd. Op de weegbalken wordt een weegkooi of een weegplateau geplaatst om dieren tot 1500 kg te wegen.

3. Veiligheidsinstructies

 **VOORZICHTIG!**
Bij een onjuist gebruik bestaat het gevaar op letsel en materiële schade!

- De weegschaal bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen en mag alleen door geautoriseerd en gekwalificeerd vakpersoneel worden geïnstalleerd resp. onderhouden. Laat de behuizing dicht.
- Stel de weegbalken en weergave-eenheid niet gedurende langere tijd bloot aan extreme hitte of koude. Gebruik en bewaar de weegschaal in een droge omgeving bij temperaturen tussen +5 en +35 °C.
- Elektronische weegschalen zijn precisie-instrumenten. Gebruik ze niet in de buurt van mobiele telefoons, radio's, computers of andere elektronische apparaten die radiofrequenties afgeven en de meetwaarden kunnen destabiliseren.
- Maak de weegschaal schoon en bewaar deze in droge toestand als de weegschaal enige tijd niet wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat de interne accu volledig is opgeladen voordat u de weegschaal na een lange periode van opslag gebruikt.
- De accu moet minimaal na drie maanden weer worden opgeladen. Gebruik voor het opladen van de accu alleen de meegeleverde laadkabel!
- Beëindig het oplaadproces van de accu als de accu voldoende is opgeladen, maar uiterlijk na 24 uur!
- Haal de accu niet uit de behuizing.
- Verwijder alle gewichten en items van het weegplateau voordat u de weegschaal inschakelt.
- Voor een nauwkeurig weegresultaat moeten alle te wegen items in het midden van het plateau worden geplaatst. Items mogen niet buiten het plateau uitsteken.
- De belasting op de weegschaal mag de maximale weegcapaciteit van de weegschaal niet overschrijden.
- Het te wegen voorwerp mag na het wegen niet langer op de weegschaal blijven liggen, omdat het uitgangssignaal van de weegcellen kan veranderen en dit kan leiden tot meeton nauwkeurigheden.
- Plaats de weegbalken en het plateau op een vlakke en trillingsvrije ondergrond.
- Stel de voeten van de weegcellen zo af dat ze op alle vier de punten op de vloer rusten. Zorg ervoor dat de weegschaal stevig staat, vooral als er levende dieren worden gewogen.

4. Omvang van de levering

1. Weergave-eenheid
2. Weegbalken met aansluitkabel (2x)
3. Netadapter
4. Gebruiksaanwijzing



5. Technische gegevens

Weegcapaciteit:	1500 kg
Overbelastingscapaciteit:	200 %
Resolutie:	0,5 kg
Weegnauwkeurigheid:	+/- 1 kg
IP-beschermingsklasse weergave-eenheid:	IP 67
IP-beschermingsklasse weegbalken:	IP 67
Aantal weegcellen:	4x 350 ohm
Eenheden:	kg/g/lb/oz
Indeling:	1/2/5/10/20/50
Batterij:	6 V / 4 Ah
Stroomvoorziening:	Batterij of AC 110/220/50 Hz
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid:	<= 85 %

6. Weergave-eenheid



6.1 Bedieningselementen

Nr.		Beschrijving
1		- In-/uitschakelen van het display - Datageheugen (configuratiemenu)
2		- Optellen van de waarden - In combinatie met de SET-toets optellen en weergeven van de totale waarde - Wisselen tussen eenheden - Navigatie naar links (configuratiemenu)
3		- Hold-functie activeren - Hold-functie deactiveren - Dierweegfunctie - Navigatie naar rechts (configuratiemenu)
4		- TARRA-functie - Waarde verlagen (configuratiemenu)
5		- ZERO-functie - Waarde verhogen (configuratiemenu)
6		- Bevestigen van invoer (configuratiemenu) - Wisselen naar volgende menupunt (configuratiemenu)

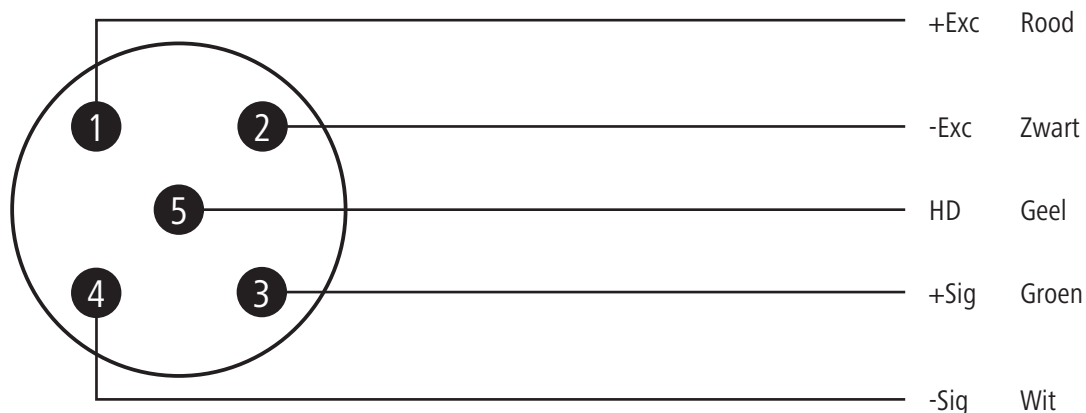
6.2 Display

Displaysymbool	
Σ	Optelfunctie
HOLD	Hold-functie
B/G	Brutogewicht
NET	Nettogewicht
→T←	Tarra-functie
>0<	Zero-functie
kg	Eenheid "kg"
g	Eenheid "g"
lb	Eenheid "lb"
oz	Eenheid "oz"
PCS	Stuks (telfunctie)
V	Inhoud

7. De weegset voorbereiden en opstellen

- Plaats de weegbalken op een stevige, vlakke ondergrond.
- Zorg er bij de keuze voor de plaatsingslocatie voor dat er geen water rechtstreeks in de weegbalken terecht kan komen resp. snel weer kan weglopen, en voorkom een blootstelling aan direct zonlicht.
- Plaats een platform (bijvoorbeeld een weegplateau) op de weegbalken. Zorg ervoor dat de weegschaal voldoende is beveiligd tegen wegglijden, met name als u levende dieren weegt.
- Sluit beide weegbalken op de weergave-eenheid aan. Voor een goede werking van de weegschaal moet de 5-polige stekker stevig in de 5-polige aansluiting worden gestoken.

Contactbezetting van stekker:



Zorg ervoor dat de stekker stevig vastzit en draai de borgschroeven aan. Als er slechts één weegbalk is aangesloten of de verbinding met een van de twee weegbalken is verbroken, worden er onjuiste waarden voor het totaalgewicht weergegeven.

- Laad de batterij voor het eerste gebruik op. Sluit de aansluiting voor de oplader af.
- Houd voor het wegen rekening met voldoende tijd voor het opwarmen van de weegschaal.
- Verwijder alle gewichten en items van het weegplateau voordat u de weegschaal inschakelt.
- Schakel de weegschaal op de weergave-eenheid in. Het lcd-scherm voert een test uit, wordt op nul gezet en is klaar voor gebruik.
- Voor een nauwkeurig weegresultaat moeten alle te wegen items in het midden van het plateau worden geplaatst. Items mogen niet buiten het plateau uitsteken.
- De belasting op de weegschaal mag de maximale weegcapaciteit van de weegschaal niet overschrijden.

8. Functies

8.1 ON / OFF

Druk de ON/OFF-toets gedurende 3 seconden in om het display in resp. uit te schakelen.

8.2 ZERO-functie

Met de ZERO-functie kan het display op nul worden ingesteld.

Als de weergave niet is gestabiliseerd, werkt de ZERO-functie niet en het symbool **>0<** verschijnt op het display.

8.3 TARRA-functie

Met de TARRA-functie kunt u de weergave op nul instellen.

Druk de TARRA-toets in als het brutogewicht "B/G" wordt weergegeven. De weergave schakelt over naar de status Nettogewicht "NET" en wordt op nul ingesteld. Het symbool **→T←** verschijnt op het display.

Wanneer u opnieuw de TARRA-toets indrukt als het nettogewicht wordt getoond, keert het display terug naar de weergave van het brutogewicht.

Het symbool "B/G" verschijnt.

8.4 HOLD-functie

De instelling van de HOLD-functies in het configuratiemenu staat beschreven in hoofdstuk 10.3.2

- F11=0 Hold-functie geactiveerd
- F11=1 Peak HOLD (maximale waarde):
Wanneer u op de HOLD-toets drukt, wordt het maximaal bepaalde gewicht getoond. Het symbool "HOLD" verschijnt op het display.
Wanneer u opnieuw op de HOLD-toets drukt, gaat u terug naar de normale weegmodus.
- F11=2 HOLD:
Door de HOLD-toets in te drukken, wordt het gewicht op het display bevroren.
Het symbool "HOLD" verschijnt op het display.
Wanneer u opnieuw op deze toets drukt, gaat u terug naar de normale weegmodus.
- F11=3 AUTO HOLD:
Nadat het gewicht (>20d) is gestabiliseerd, verschijnt het gewicht gedurende 6 seconden en het symbool "HOLD" wordt weergegeven.
Na 6 seconden keert het display naar de normale weegmodus terug.
- F11=4 Animal HOLD (dierweegfunctie):
Door het indrukken van de HOLD-toets, geeft het display [LOC] aan en bepaalt gedurende 3 seconden gewichtswaarden. Daarna wordt de gemiddelde waarde van de metingen getoond en verschijnt het symbool "HOLD" op het display. Wanneer u opnieuw op de HOLD-toets drukt, gaat u terug naar de normale weegmodus.

8.5 Telfunctie

Om de telfunctie te kunnen gebruiken, moet in het configuratiemenu F32 =1 ingesteld zijn.

Plaats exact 5, 10, 20, 50, 100, 200 of 500 monsters op het weegplatform. Druk tegelijkertijd op de HOLD- en SET-toets.

Het symbool "PCS" brandt en de waarde "0" wordt weergegeven.

Druk op de toetsen **↓ ↑** om de weergave op "PCS 0" in te stellen. Druk op de ZERO-toets om het aantal monsters te selecteren en bevestig dit met de SET-toets.

Nu kan de telfunctie voor de monsters worden gebruikt.

Druk op de ON/OFF-toets om de telfunctie te beëindigen.

8.6 Controleweegfunctie

Met de parameters F13 en F14 stelt u de boven- en ondergrens van de controleweegfunctie in. In hoofdstuk 10 vindt u de instellingen in het configuratiemenu.

Wanneer het gewicht binnen het ingestelde bereik ligt, verschijnt "OK" op het display. Wanneer het gewicht het gedefinieerde bereik overschrijdt, verschijnt op het display een pijl naar boven. Wanneer het gewicht wordt onderschreden, verschijnt op het display een pijl naar onder.

8.7 Eenheid wijzigen

Ingeval van F31 = 2, wordt met de TOTAL/UNIT-toets de eenheid gewijzigd, waarbij tussen de eenheden kg, lb en oz kan worden gekozen.

9. Opladen van de batterij

In de rechter onderhoek van het display wordt de batterijstatus getoond. Als de batterijspanning te laag is, knippert de batterijstatusindicatie en het LOBAT-indicatielampje knippert.

Als het led-indicatielampje rood knippert, moet u de netadapter aansluiten om de batterij op te laden. Verbind de netadapter met de weergave-eenheid en steek de stekker in het stopcontact. Gebruik uitsluitend de netadapter van de fabrikant.

Tijdens het oplaadproces knippert de batterijstatusindicatie en het led-indicatielampje brandt rood. De oplaadduur bedraagt ca. 12 uur. Als de batterij volledig is opgeladen, worden alle balken van de batterijstatusindicatie getoond en brandt het led-indicatielampje groen.

Beëindig het laadproces zodra de laadstatusindicator groen oplicht en verwijder de oplader. Dit dient u echter uiterlijk na 24 uur te doen.

10 Configuratiemenu

10.1. Opvragen en verlaten van het configuratiemenu

U kunt het configuratiemenu op twee manieren opvragen:

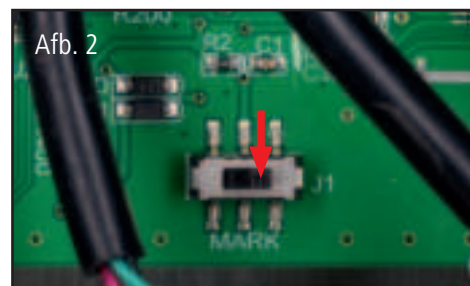
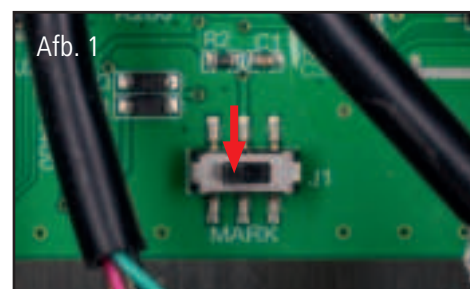
1. Instelling van de parameters F08 – F49:
De kalibreerschakelaar staat in de OFF-positie.
Houd eerst de SET-toets ingedrukt en druk daarna op de ON/OFF-toets om het configuratiemenu op te vragen.
2. Instelling van de parameters F01 – F49 (kalibrering):
Open de displaybehuizing aan de achterkant en stel de kalibreerschakelaar in op de ON-positie:

Sluit hierna de displaybehuizing weer zorgvuldig.

Houd eerst de SET-toets ingedrukt en druk daarna op de ON/OFF-toets om het configuratiemenu op te vragen.

Als u het configuratiemenu wilt verlaten, moet eerst de instelling van de actuele parameter met de SET-toets worden bevestigd.

Druk aansluitend op de ON/OFF-toets om het configuratiemenu te verlaten en naar de weegmodus terug te keren.



10.2 Instelling van de parameters in het configuratiemenu

10.2.1 Kalibreringsinstellingen

Code	Parameterinstelling		
F01	Eenheden	[F1 1] kg [F1 2] lb [F1 3] g [F1 4] oz	Druk op de SET-toets om de instelling uit te voeren. Door opnieuw op de SET-toets te drukken, bevestigt u de invoer.
F02	Decimalen	[F2 0] geen decimaal [F2 1] decimaal met 1 cijfer achter de komma [F2 2] decimaal met 2 cijfers achter de komma [F2 3] decimaal met 3 cijfers achter de komma	Druk op de SET-toets om de instelling uit te voeren. Door opnieuw op de SET-toets te drukken, bevestigt u de invoer.
F03	Deling (resolutie)	[F3 1] deling = 1 [F3 2] deling = 2 [F3 5] deling = 5 [F3 10] deling = 10 [F3 20] deling = 20 [F3 50] deling = 50	Druk op de SET-toets om de instelling uit te voeren. Door opnieuw op de SET-toets te drukken, bevestigt u de invoer.
F04	Max. capaciteit	Druk op de SET-toets. Op het display verschijnt [010000]. Voer de max. weegcapaciteit via de toetsen in en bevestig met de SET-toets.	
F05	ZERO	Druk op de SET-toets. Op het display verschijnt [F05 0]. Druk nu op de ZERO-toets. Op het display verschijnt [F05 1]. Verwijder alle items van het weegplatform om het gewicht van de weegbalken te halen en druk op de SET-toets. Op het display verschijnt [CAL 10] ~ [CAL 0]. Hierna wordt [0.00] weergegeven. Druk op de SET-toets om de volgende parameter in te stellen.	

F06	Volledige kalibrering	Druk op de SET-toets. Op het display verschijnt [F06 0]. Druk nu op de ZERO-toets. Op het display verschijnt [F06 1]. Druk opnieuw op de SET-toets. Op het display verschijnt [SPAn]. Belast de weegschaal nu met een item. Op het display verschijnt [006000]. Voer het gewicht in en druk op de SET-toets. Op het display verschijnt [CAL 10]~[CAL 0]. Op het display wordt het gewicht van het item getoond. Hierna verschijnt [CALEnd].
-----	-----------------------	--

Om de kalibreermodus te verlaten, drukt u op de ON/OFF-toets om de instellingen op te slaan en terug te keren naar de weegmodus.

10.2.2 Gebruikersinstellingen

Code	Parameterinstelling		
F08	Geluidssignaal	[F8 1] akoestisch signaal geactiveerd [F8 0] akoestisch signaal gedeactiveerd	
F09	Automatisch uitschakelen	[F9 0] gedeactiveerd [F9 10] na 10 minuten [F9 30] na 30 minuten [F9 60] na 60 minuten	
F10	Energiebesparende modus	[F10 0] Achtergrondverlichting gedeactiveerd [F10 1] automatisch [F10 2] permanent geactiveerd	Display Energiebesparende modus gedeactiveerd na 3 min. zonder bediening uit na 5 min. zonder bediening uit
F11	HOLD	[F11 0] Hold gedeactiveerd [F11 1] Peak Hold [F11 2] Hold [F11 3] Auto Hold [F11 4] Animal Hold	
F12	Dierweegfunctie	[F12 3] Tijd gewichtsregistratie 3 sec. [F12 5] Tijd gewichtsregistratie 5 sec.	
F13	Controleweegfunctie	Bovenste grenswaarde vastleggen.	
F14	Controleweegfunctie	Onderste grenswaarde vastleggen.	
F15	Intern serienummer		
F16 - F19	Voor dit model niet relevant		

10.2.3 Toepassingsinstellingen

Code	Parameterinstelling	
F20	Handmatige nulinstelling	[F20 00] gedeactiveerd [F20 01] handmatig nulpuntbereik +- 1 % maximale schaalverdeling [F20 02] handmatig nulpuntbereik +- 2 % maximale weegcapaciteit [F20 04] handmatig nulpuntbereik +- 4 % maximale weegcapaciteit [F20 10] handmatig nulpuntbereik +- 10 % maximale weegcapaciteit [F20 20] handmatig nulpuntbereik +- 20 % maximale weegcapaciteit [F20 100] handmatig nulpuntbereik +- 100 % maximale weegcapaciteit

F21	Inschakeling nulinstelling	[F21 0] gedeactiveerd [F21 1] Nulstelbereik geactiveerd +- 1 % maximale weegcapaciteit [F21 2] Nulstelbereik geactiveerd +- 2 % maximale weegcapaciteit [F21 5] Nulstelbereik geactiveerd +- 5 % maximale weegcapaciteit [F21 10] Nulstelbereik geactiveerd +- 10 % maximale weegcapaciteit [F21 20] Nulstelbereik geactiveerd +- 20 % maximale weegcapaciteit
F22	Bereik nulpunt-tracking	[F22 0.0] gedeactiveerd [F22 0.5] +- 0.5d [F22 1.0] +- 1.0d [F22 2.0] +- 2.0d [F22 3.0] +- 3.0d [F22 4.0] +- 4.0d [F22 5.0] +- 5.0d
F23	Tijd nulpunt-tracking	[F23 0] gedeactiveerd [F23 1] 1 seconde [F23 2] 2 seconden [F23 3] 3 seconden
F24	Overbelastingsbereik	[F24 09] Overbelasting bij overschrijden van maximaal weegbereik van 9d
F25	Weergave negatieve waarden	[F25 00] onder -9d [F25 10] onder -10 % van maximale weegcapaciteit [F25 20] onder -20 % van maximale weegcapaciteit [F25 50] onder -50 % van maximale weegcapaciteit [F25 100] onder -100 % van maximale weegcapaciteit
F26	Stabilisatietijd	[F26 0] snel [F26 1] gemiddeld [F26 2] langzaam
F27	Stabilisatiebereik	[F27 1] +- 1d [F27 2] +- 2d [F27 5] +- 5d [F27 10] +- 10d
F28	Dynamisch filteren	[F28 0] gedeactiveerd [F28 1] laag [F28 3] gemiddeld [F28 5] hoog
F29	Geluidsfiltering	[F29 0] gedeactiveerd [F29 1] laag [F29 2] gemiddeld [F29 3] hoog
F30	Druktijd	[F30 0] gedeactiveerd [F30 1] geactiveerd
F31	Instelling van functietoetsen	[F31 1] "SET"-toets voor optelfunctie [F31 2] "SET"-toets voor eenhedenwissel
F32	Telfunctie	[F32 0] gedeactiveerd [F32 1] geactiveerd
F33 - F39	Voor dit model niet relevant	

10.3 Herstellen van standaardinstellingen

Vraag het configuratiemenu op en stel F07 = 1 in. Druk nu op de SET-toets en daarna op de ON-toets. Alle parameters worden op de standaardinstellingen teruggezet.

Code	Instelling	Standaardinstelling
F01	Eenheden	1
F02	Decimalen	0
F03	Deling (resolutie)	1
F04	Max. capaciteit	10000
F05	Zero (weergave op nul instellen)	0
F06	Volledige kalibrering	0
F07	Resetten van standaardinstellingen	0
F08	Geluidssignaal	1
F09	Automatisch uitschakelen	0
F10	Energiebesparende modus	1(LCD)/0(LED)
F11	HOLD-functie	2
F12	Dierweegfunctie	3
F13	Controleweegfunctie (Max.)	000000
F14	Controleweegfunctie (Min.)	000000
F15	Weergave serienummer	
F16	Voor dit model niet relevant	
F17	Voor dit model niet relevant	
F18	Voor dit model niet relevant	0
F19	Voor dit model niet relevant	3 (9600)
F20	Handmatige nulinstelling	10
F21	Inschakeling nulinstelling	10
F22	Automatische nulpunt-tracking	0.5
F23	Tijd nulpunt-tracking	1
F24	Overbelastingsbereik	9
F25	Weergave negatieve waarden	10
F26	Stabilisatietijd	1
F27	Stabilisatiebereik	2
F28	Dynamisch filteren	0
F29	Geluidsfiltering	1
F30	Druktijd	0
F31	Instelling van functietoetsen	1
F32	Telfunctie	0
F33	Uitvoermethode interface 2	0
F34	Overdrachtsnelheid interface 2	0
F35	Uitvoermethode interface 3	5
F36	Overdrachtsnelheid interface 3	0
F37	Voor dit model niet relevant	0
F38	Voor dit model niet relevant	1
F39	Voor dit model niet relevant	0
F40	Voor dit model niet relevant	0
F41	Voor dit model niet relevant	0
F42	Voor dit model niet relevant	0
F43	Voor dit model niet relevant	0

11. Foutmeldingen

Foutmelding	Oorzaak	Foutoplossing
UUUUUU	- Overbelast - Weegcellen zijn verkeerd verbonden - Weegcellen zijn defect	- Gewicht verlagen. - Weegcellen controleren. - In- en uitgang van weegcellen controleren.
nnnnnn	- Gebrekkige kalibrering - Weegcellen zijn verkeerd verbonden - Weegcellen zijn defect	- Weegcellen controleren. - Verbinding van weegcellen controleren. - In- en uitgang van weegcellen controleren.
ERR1	Tijdens het kalibreringsproces werd het gewicht van het item niet ingevoerd of het ingevoerde gewicht overschreed het maximale gewicht.	Correct gewicht gebruiken.
ERR2	Het gewicht is te laag.	Het gewicht moet minimaal 10 % van de maximale capaciteit bedragen. Wij raden u aan om gewichten met 60 % - 80 % van de maximale capaciteit te gebruiken.
ERR3	Het ingangssignaal is tijdens het kalibreringsproces negatief.	- Verbinding controleren. - Weegcellen controleren. - Kalibrering opnieuw uitvoeren.
ERR5	EEPROM Verificatiefout	Printplaat vervangen.
ERRAD	AD Chipfout	Printplaat vervangen.
ERR4	Signaal is niet stabiel	Nadat zicht het gewicht van het weegobject en het weegplatform is gestabiliseerd, begint u met de kalibrering.

12. Reiniging / onderhoud

 **VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!**
Trek de netstekker vóór aanvang van de reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact.

- Gebruik een vochtige doek om de onderdelen van de weegschaal te reinigen. Voorkom dat vloeistof in de steekcontacten van de weergave-eenheid terechtkomt.
- Het display en de weegbalken moeten veilig met elkaar verbonden zijn en buiten het bereik van elektrische en magnetische velden liggen.
- Gebruik de weegschaal bij onweer niet buiten en koppel de stroomvoorziening los.
- Koppel de stroomvoorziening los, voordat u interface-aansluitingen op het apparaat bevestigt of loskoppelt.
- Voorkom het gebruik op locaties met een grote stof- en vibratiebelasting en vochtige omgevingen.
- Voor het onderhoud moet de batterij uiterlijk na drie maanden weer volledig worden opgeladen.

13. Onderhoud en reparatie

Het apparaat is onderhoudsvrij, maar moet regelmatig grondig worden gereinigd. In geval van een defect moet het apparaat onmiddellijk uit bedrijf worden genomen. Neemt u in geval van een reparatie contact op met een erkende vakhandel of stuur het apparaat na overleg voor reparatie naar de fabrikant. Ook een defecte aansluitkabel moet worden vervangen door de fabrikant of een erkende elektricien. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen. Gebruik het apparaat niet meer als de batterij niet meer kan worden opgeladen.

Conformiteitsverklaring

 Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.

Elektronisch afval

 Als het apparaat is afgedankt, is de gebruiker verplicht om het correct af te voeren. Houd u aan de in uw land geldende voorschriften. Het apparaat mag niet via het huishoudelijk afval worden afgevoerd. In het kader van de EU-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos worden ingeleverd bij verzamelpunten voor elektronisch afval of de milieustraat. Het apparaat kan ook worden geretourneerd aan dealers die een terugnameservice aanbieden. De juiste afvoer van het product dient ter bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu.

SV Bruksanvisning vågbalkssats (art. 291365, 291366)

1. Allmänt

Den här bruksanvisningen innehåller användnings- och säkerhetsanvisningar. Läs igenom anvisningarna noggrant och följ de angivna föreskrifterna och anvisningarna innan du tar enheten i bruk. Spara bruksanvisningen för senare bruk!

2. Avsedd användning

Vågarna används för att visa en viktsignal, som registreras av de tillhörande vågbalkarna. En vågbur eller vågplattform monteras på vågbalkarna för att väga djur upp till 1500 kg.

3. Säkerhetsanvisningar



VAR FÖRSIKTIG!

Vid felaktig användning finns risk för person- och materialskador!

- Vågen har inga komponenter som kan underhållas av användaren och får endast installeras eller underhållas av auktoriserad och kvalificerad personal. Låt höljet vara stängt.
- Utsätt inte vågbalkarna och displayenheten för extrem värme eller kyla under längre tidsperioder. Använd och förvara vågen i en torr miljö vid temperaturer mellan +5 och +35 °C.
- Elektroniska vågar är precisionsinstrument. Använd inte i närheten av mobiltelefoner, radioapparater, datorer eller andra elektroniska enheter som sänder ut radiofrekvenser och som kan påverka mätvärdena.
- Om vågen inte används under en längre tid, rengör den och förvara torrt.
- Kontrollera innan du använder vågen efter en längre tids förvaring att det inbyggda batteriet är fulladdat.
- Batteriet måste laddas upp senast efter tre månader. Använd endast den medföljande laddningskabeln som ingår i leveransen för att ladda batteriet!
- Avbryt laddningen av batteriet när det är tillräckligt laddat, dock senast efter 24 timmar!
- Ta inte ur batteriet ur höljet.
- Innan du slår på vågen ska du ta bort alla vikter och föremål från vågplattformen.
- För att säkerställa ett exakt vägningsresultat ska allt som ska vägas placeras i mitten av plattformen. Inget får inte sticka ut utanför plattformen.
- Den belastning som läggs på vågen får inte överstiga vågens maximala vägningskapacitet.
- Det som vägs bör inte ligga kvar på vågen under en längre tid efter vägningen, eftersom vägningscellernas utgångssignal kan ändras och leda till mätfelaktigheter.
- Placera vågbalkarna och plattformen på en jämn och vibrationsfri yta.
- Justera vägcjellernas fötter så att de vilar på golvet på alla fyra punkterna. Se till att vågen står stabilt, särskilt vid vägning av levande djur.

4. Leveransomfattning

1. Displayenhet
2. Vågbalkar med anslutningskablar (2x)
3. Nätenhet
4. Bruksanvisning



5. Tekniska data

Vägningskapacitet:	1500 kg
Överbelastningskapacitet:	200 %
Upplösning:	0,5 kg
Vägningsnoggrannhet:	+/- 1 kg
IP-skyddsklass displayenhet:	IP 67
IP-skyddsklass vågbalkar:	IP 67
Antal vågceller:	4x 350 ohm
Enheter:	kg/g/lb/oz
Indelning:	1/2/5/10/20/50
Batteri:	6 V / 4 Ah
Strömförsörjning:	Batteri eller AC 110/220/50 Hz
Drifttemperatur:	-10°C till +40°C
Luftfuktighet:	<= 85 %

6. Displayenhet



6.1 Manöverelement

Nr		Beskrivning
1		- Slå på/stänga av displayen - Datalagring (konfigurationsmeny)
2		- Summering av värden - I kombination med SET-knappen summeras och visas totalvärden - Byte av enheter - Navigering åt vänster (konfigurationsmeny)
3		- Aktivera hållfunktion - Avaktivera hållfunktion - Djurvägningsfunktion - Navigering åt höger (konfigurationsmeny)
4		- TARA-funktion - Minska värde (konfigurationsmeny)
5		- ZERO-funktion - Öka värde (konfigurationsmeny)
6		- Bekräfta inmatning (konfigurationsmeny) - Gå till nästa menyalternativ (konfigurationsmeny)

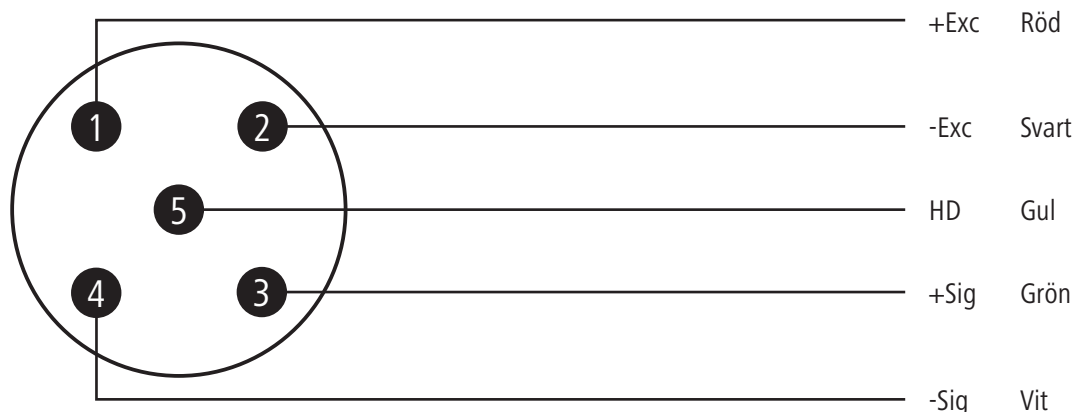
6.2 Display

Displaysymbol	
Σ	Summeringsfunktion
HOLD	Hållfunktion
B/G	Bruttovikt
NET	Nettovikt
→T←	Tara-funktion
>0<	Noll-funktion
kg	Enhet "kg"
g	Enhet "g"
lb	Enhet "lb"
oz	Enhet "oz"
PCS	Antal (räknarfunktion)
V	Volym

7. Förberedelse och uppställning av vågsystemet

- Placera vågbalkarna på ett fast och jämnt underlag.
- Vid val av uppställningsplats är det viktigt att inget vatten kan rinna direkt in i vågbalkarna, och att undvika direkt solljus.
- Placera en plattform (t.ex. ett vågstativ) på vågbalkarna. Se till att vågen är tillräckligt stabil så att den inte kan glida, särskilt om du väger levande djur.
- Anslut båda vågbalkarna till displayenheten. För att vågen ska fungera felfritt ska du se till att den 5-poliga kontakten är ordentligt ansluten till det 5-poliga uttaget.

Kontaktbeläggning:



Se till att kontakten är ordentligt ansluten och dra åt skruvarna för att låsa fast den. Om endast en vågbalk är ansluten eller om anslutningen till en av de två vågbalkarna är avbruten visas felaktiga värden för totalvikten.

- Ladda batterierna före första användningen. Stäng uttaget för laddaren.
- Se till att vågen har tillräckligt med tid att värmas upp före vägning.
- Innan du slår på vågen ska du ta bort alla vikter och föremål från vågplattformen.
- Slå på vågen på displayenheten. LCD-displayen genomgår ett test, nollställs och är redo att användas.
- För att säkerställa ett exakt vägningsresultat ska allt som ska vägas placeras i mitten av plattformen. Inget får inte sticka ut utanför plattformen.
- Den belastning som läggs på vågen får inte överstiga vågens maximala vägningskapacitet.

8. Funktioner

8.1 ON / OFF

Tryck på ON/OFF-knappen i 3 sekunder för att slå på/stänga av displayen.

8.2 ZERO-funktion

Med ZERO-funktionen kan displayen nollställas.

Om displayen inte är stabiliserad fungerar inte ZERO-funktionen och symbolen **>0<** slocknar på displayen.

8.3 TARA-funktion

Med hjälp av TARA-funktionen kan du nollställa displayen.

Tryck på TARE-knappen när bruttovikten "B/G" visas. Displayen växlar till statusen nettovikt "NET"

och nollställs. Symbolen **→T←** visas på displayen.

Om du trycker på TARE-knappen igen när nettovikten visas, växlar displayen tillbaka till bruttoviktvisning.

Symbolen "B/G" visas.

8.4 HOLD-funktion

Inställningarna för HOLD-funktionerna i konfigurationsmenyn finns i kapitel 10.3.2

- F11=0 Hållfunktion avaktiverad
- F11=1 Peak HOLD (maxvärde):
Genom att trycka på HOLD-knappen visas den högsta uppmätta vikten. Symbolen "HOLD" visas på displayen.
Genom att trycka på HOLD-knappen igen återgår du till normal vägning.
- F11=2 HOLD:
Genom att trycka på HOLD-knappen fryses vikten på displayen.
Symbolen "HOLD" visas på displayen.
Genom att trycka på knappen igen återgår vågen till normalt vägningsläge.
- F11=3 AUTO HOLD:
Efter att vikten (>20d) har stabiliserats visas vikten i 6 sekunder och symbolen "HOLD" visas på displayen.
Efter 6 sekunder återgår displayen till normalt vägningsläge.
- F11=4 Animal HOLD (djurvägningsfunktion):
Genom att trycka på HOLD-knappen visas [LOC] och viktvärden mäts i 3 sekunder. Därefter visar den det genomsnittliga värdet av mätningarna och symbolen "HOLD" visas på displayen. Genom att trycka på HOLD-knappen igen återgår vågen till normal vägning.

8.5 Räknefunktion

För att kunna använda räknefunktionen måste F32 =1 vara inställt i konfigurationsmenyn.

Placera exakt 5, 10, 20, 50, 100, 200 eller 500 prover på vågplattformen. Tryck samtidigt på HOLD- och SET-knappen.

Symbolen "PCS" lyser och visar värdet "0".

Tryck på knapparna **↓ ↑** för att ställa in displayen på "PCS 0". Tryck på ZERO-knappen för att välja antalet prover och bekräfta med SET-knappen.

Nu kan räknefunktionen användas för proverna.

Tryck på ON/OFF-knappen för att avsluta räknarfunktionen.

8.6 Kontrollvägningsfunktion

Med parametrarna F13 och F14 ställer du in övre och nedre gräns för kontrollvägningen. I kapitel 10 hittar du inställningarna i konfigurationsmenyn.

Om vikten ligger inom det inställda området visas "OK" på displayen. Om vikten överskrider det angivna

området visas en uppåtpil på displayen. Om vikten understiger detta värde visas en nedåtpil på displayen.

8.7 Byte av enheter

Om F31 = 2, används TOTAL/UNIT-knappen för att byta enhet, där enheterna kan växlas mellan kg, lb och oz.

9. Laddning av batteri

I nedre högra hörnet av displayen sitter batteristatusindikatorn. Om batterispänningen är för låg blinkar batteristatusindikatorn och LO-BAT-signallampan blinkar.

Om LED-lampan blinkar rött, anslut nätenheten för att ladda batteriet. Anslut nätenheten till displayenheten och koppla in den i ett eluttag. Använd endast tillverkarens nätenhet.

Under laddningen blinkar batteristatusindikatorn och LED-lampan lyser rött. Laddningstiden är ca 12 timmar. När batteriet är fulladdat visas alla staplar på batteristatusindikatorn och LED-lampan lyser grönt.

Avsluta laddningen så snart indikatorn för laddningsstatus lyser grönt och koppla från laddaren. Dock senast efter 24 timmar.

10 Konfigurationsmeny

10.1. Öppna och stäng konfigurationsmenyn

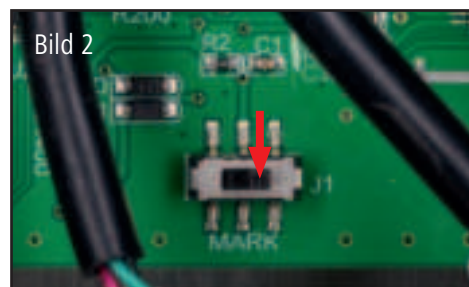
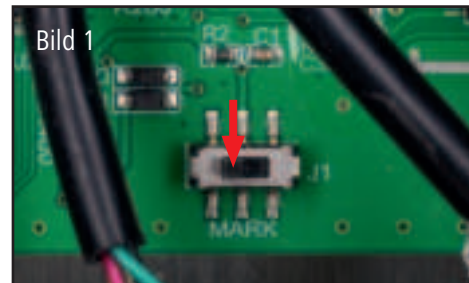
Det finns två sätt att öppna konfigurationsmenyn:

1. Inställning av parametrarna F08 – F49:
Kalibreringsbrytaren står i läget OFF.
Håll först SET-knappen intryckt och tryck sedan på ON/OFF-knappen för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Inställning av parametrarna F01 – F49 (kalibrering):
Öppna displayhöljet på baksidan och ställ kalibreringsbrytaren i läge ON:

Stäng sedan displayhöljet igen ordentligt.

Håll först SET-knappen intryckt och tryck sedan på ON/OFF-knappen för att öppna konfigurationsmenyn.

För att lämna konfigurationsmenyn måste först inställningen av den aktuella parametern bekräftas med SET-knappen. Tryck sedan på ON/OFF-knappen för att lämna konfigurationsmenyn och återgå till vägningsläge.



10.2 Inställning av parametrar i konfigurationsmenyn

10.2.1 Kalibreringsinställningar

Kod	Parameterinställning		
F01	Enheter	[F1 1] kg [F1 2] lb [F1 3] g [F1 4] oz	Tryck på SET-knappen för att göra inställningen. Bekräfta inmatningen genom att trycka på SET-knappen igen.
F02	Decimaler	[F2 0] ingen decimal [F2 1] 1 decimal [F2 2] 2 decimaler [F2 3] 3 decimaler	Tryck på SET-knappen för att göra inställningen. Bekräfta inmatningen genom att trycka på SET-knappen igen.
F03	Division (upplösning)	[F3 1] division = 1 [F3 2] division = 2 [F3 5] division = 5 [F3 10] division = 10 [F3 20] division = 20 [F3 50] division = 50	Tryck på SET-knappen för att göra inställningen. Bekräfta inmatningen genom att trycka på SET-knappen igen.
F04	Max.-kapacitet	Tryck på SET-knappen. På displayen visas [010000]. Ange maximal vägningskapacitet med knapparna och bekräfta med SET-knappen.	
F05	ZERO	Tryck på SET-knappen. På displayen visas [F05 0]. Tryck nu på ZERO-knappen. På displayen visas [F05 1]. Ta bort alla föremål från vågplattformen för att avlasta vågbalkarna och tryck på SET-knappen. På displayen visas [CAL 10] ~ [CAL 0]. Därefter visas [0.00]. Tryck på SET-knappen för att ställa in nästa parameter.	
F06	Kalibrering i full skala	Tryck på SET-knappen. På displayen visas [F06 0]. Tryck nu på ZERO-knappen. På displayen visas [F06 1]. Tryck återigen på SET-knappen. På displayen visas [SPAn]. Lägg nu ett objekt på vågen. På displayen visas [006000]. Ange vikten och tryck på SET-knappen. På displayen visas [CAL 10]~[CAL 0]. Objektets vikt visas på displayen. Därefter visas [CALEnd].	

För att lämna kalibreringsläget trycker du på ON/OFF-knappen för att spara inställningarna och återgå till vägningsläget.

10.2.2 Användarinställningar

Kod	Parameterinställning		
F08	Signalton	[F8 1] akustisk signal aktiverad [F8 0] akustisk signal avaktiverad	
F09	Automatisk avstängning	[F9 0] avaktiverad [F9 10] efter 10 minuter [F9 30] efter 30 minuter [F9 60] efter 60 minuter	
F10	Energisparläge	[F10 0] Bakgrundsbelysning avaktiverat [F10 1] automatisk [F10 2] konstant aktiverad	Displayvisning energisparläge avaktiverat stängs av efter 3 minuter utan användning stängs av efter 5 minuter utan användning
F11	HOLD	[F11 0] Hold avaktiverat [F11 1] Peak Hold [F11 2] Hold [F11 3] Auto Hold [F11 4] Animal Hold	
F12	Djurvägningsfunktion	[F12 3] tid för viktregistrering 3 sek. [F13 5] tid för viktregistrering 5 sek.	
F13	Kontrollvägningsfunktion	Fastställa övre gränsvärde.	
F14	Kontrollvägningsfunktion	Fastställa nedre gränsvärde.	
F15	Internt serienummer		
F16 - F19	Inte relevant för denna modell		

10.2.3 Användarinställningar

Kod	Parameterinställning	
F20	Manuell nollställning	[F20 00] avaktiverad [F20 01] manuellt nollpunktsområde +- 1 % maximal skala [F20 02] manuellt nollpunktsområde +- 2 % maximal vägningskapacitet [F20 04] manuellt nollpunktsområde +- 4 % maximal vägningskapacitet [F20 10] manuellt nollpunktsområde +- 10 % maximal vägningskapacitet [F20 20] manuellt nollpunktsområde +- 20 % maximal vägningskapacitet [F20 100] manuellt nollpunktsområde +- 100 % maximal vägningskapacitet
F21	Aktivering av nollställning	[F21 0] avaktiverat [F21 1] nollområde aktiverat +- 1 % maximal vägningskapacitet [F21 2] nollområde aktiverat +- 2 % maximal vägningskapacitet [F21 5] nollområde aktiverat +- 5 % maximal vägningskapacitet [F21 10] nollområde aktiverat +- 10 % maximal vägningskapacitet [F21 20] nollområde aktiverat +- 20 % maximal vägningskapacitet
F22	Område för nollpunktsspårning	[F22 0,0] avaktiverad [F22 0,5] +- 0,5d [F22 1,0] +- 1,0d [F22 2,0] +- 2,0d [F22 3,0] +- 3,0d [F22 4,0] +- 4,0d [F22 5,0] +- 5,0d

F23	Tid Nollpunktsspårning	[F23 0] avaktiverad [F23 1] 1 sekund [F23 2] 2 sekunder [F23 3] 3 sekunder
F24	Överbelastningsområde	[F24 09] överbelastning vid överskridande av det maximala vägningsområdet på 9d
F25	Visning av negativt värde	[F25 00] under -9d [F25 10] under -10 % vid maximal vägningskapacitet [F25 20] under -20 % vid maximal vägningskapacitet [F25 50] under -50 % vid maximal vägningskapacitet [F25 100] under -100 % vid maximal vägningskapacitet
F26	Stabiliseringstid	[F26 0] snabb [F26 1] medel [F26 2] långsam
F27	Stabiliseringsområde	[F27 1] +- 1d [F27 2] +- 2d [F27 5] +- 5d [F27 10] +- 10d
F28	Dynamisk filtrering	[F28 0] avaktiverad [F28 1] låg [F28 3] medel [F28 5] hög
F29	Ljudfiltrering	[F29 0] avaktiverad [F29 1] låg [F29 2] medel [F29 3] hög
F30	Utskriftstid	[F30 0] avaktiverad [F30 1] aktiverad
F31	Inställning av funktionsknappar	[F31 1] "SET"-knapp för summeringsfunktion [F31 2] "SET"-knapp för byte av enhet
F32	Räknefunktion	[F32 0] avaktiverad [F32 1] aktiverad
F33–F39	Inte relevant för denna modell	

10.3 Återställa standardinställningarna

Öppna konfigurationsmenyn och ställ in F07 = 1. Tryck nu på SET-knappen och sedan på ON-knappen. Alla parametrar återställs till standardinställningarna.

Kod	Inställning	Standardinställning
F01	Enheter	1
F02	Decimaler	0
F03	Division (upplösning)	1
F04	Max.-kapacitet	10000
F05	Zero (nollställning av display)	0
F06	Kalibrering i full skala	0
F07	Återställ till standardinställningar	0
F08	Signalton	1

F09	Automatisk avstängning	0
F10	Energisparläge	1(LCD)/0(LED)
F11	HOLD-funktion	2
F12	Djurvägningsfunktion	3
F13	Kontrollvägningsfunktion (max.)	000000
F14	Kontrollvägningsfunktion (min.)	000000
F15	Visning av serienummer	
F16	Inte relevant för denna modell	
F17	Inte relevant för denna modell	
F18	Inte relevant för denna modell	0
F19	Inte relevant för denna modell	3 (9600)
F20	Manuell nollställning	10
F21	Aktivering av nollställning	10
F22	Automatisk nollpunktsspårning	0,5
F23	Tid för nollpunktsspårning	1
F24	Överbelastningsområde	9
F25	Visning av negativt värde	10
F26	Stabiliseringstid	1
F27	Stabiliseringsområde	2
F28	Dynamisk filtrering	0
F29	Ljudfiltrering	1
F30	Utskriftstid	0
F31	Inställning av funktionsknappar	1
F32	Räknefunktion	0
F33	Utmatningsmetod gränssnitt 2	0
F34	Överföringshastighet gränssnitt 2	0
F35	Utmatningsmetod gränssnitt 3	5
F36	Överföringshastighet gränssnitt 3	0
F37	Inte relevant för denna modell	0
F38	Inte relevant för denna modell	1
F39	Inte relevant för denna modell	0
F40	Inte relevant för denna modell	0
F41	Inte relevant för denna modell	0
F42	Inte relevant för denna modell	0
F43	Inte relevant för denna modell	0

11. Felmeddelanden

Felmeddelande	Orsak	Åtgärdande av fel
UUUUUU	- Överbelastning - Vågcellerna är felaktigt anslutna - Vågcellerna är defekta	- Minska vikten. - Kontrollera vågcellerna. - Kontrollera ingång och utgång på vågcellerna.
nnnnnn	- Bristfällig kalibrering - Vågcellerna är felaktigt kopplade - Vågcellerna är defekta	- Kontrollera vågcellerna. - Kontrollera anslutningen till vågcellerna. - Kontrollera ingång och utgång på vågcellerna.

ERR1	Under kalibreringsprocessen angavs inte objektets vikt eller också överskred den angivna vikten den maximala vikten.	Använd korrekt vikt.
ERR2	Vikten är för låg.	Vikten måste vara minst 10 % av den maximala kapaciteten. Det rekommenderas att använda vikter som väger 60–80 % av maximal kapacitet.
ERR3	Ingångssignalen är negativ under kalibreringsprocessen.	1. Kontrollera anslutningen. 2. Kontrollera vågcellerna. 3. Gör om kalibreringen.
ERR5	EEPROM Verifieringsfel	Byt kretskort.
ERRAD	AD-chipfel	Byt kretskort.
ERR4	Signalen är inte stabil	Starta kalibreringen när vikten på det objekt som ska vägas och vågplattformen har stabiliserats.

12. Rengöring/skötsel



VAR FÖRSIKTIG! Risk för person- och materialsador vid felaktig användning!

Dra ur nätkontakten innan du börjar med rengöringsarbetet.

- Använd en fuktig trasa för att rengöra vågens komponenter. Undvik att få vätska i kontakterna på displayenheten.
- Displayen och vågbalkarna måste vara säkert sammankopplade och placerade utom räckhåll för elektriska och magnetiska fält.
- Använd inte vågen utomhus under åskväder och koppla från strömförsörjningen.
- Koppla från strömförsörjningen innan du ansluter eller kopplar från gränssnittsanslutningar på enheten.
- Undvik användning i områden med mycket damm och kraftiga vibrationer samt fuktiga miljöer.
- Av underhållsskäl måste batteriet laddas upp helt senast efter tre månader.

13. Underhåll och reparation

Enheten är underhållsfri, men bör rengöras grundligt med jämna mellanrum. Vid en eventuell defekt måste enheten genast tas ur bruk. Vänd dig i händelse av reparation till ett specialiserat företag eller skicka enheten till tillverkaren för reparation efter överenskommelse. Även en defekt nätkabel får endast ersättas av tillverkaren eller en elektriker. Använd endast originalreservdelar. Använd inte enheten om batteriet inte längre går att ladda.

Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att enheten uppfyller EU-direktiven.

Elskrot



Ägaren ansvarar för att en uttjänt apparat bortskaffas på ett korrekt sätt. Följ de bestämmelser som gäller i ditt land. Enheten får inte kastas med hushållsavfallet. Inom ramen för WEEE-direktivet kan enheten lämnas till kommunala återvinningscentraler kostnadsfritt eller till fackhandel som erbjuder återlämningservice. En miljöriktig avfallshantering är till för att skydda miljön och förhindrar möjliga skador på både människor och miljö.

FI Käyttöohje - palkkivaaka ja näyttö (tuote 291365, 291366)

1. Yleistä

Tämä käyttöohje sisältää tuotteen käyttö- ja turvallisuusohjeet. Lue ohjeet huolellisesti. Huomioi niissä olevat määräykset ja ohjeet ennen kuin otat laitteen käyttöön. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten!

2. Käyttötarkoitus

Vaakaa käytetään punnituskohteen painon näyttämiseen laitteeseen punnituspalkkien avulla. Yli 1500 kg painavien eläinten punnitsemiseksi palkkivaakaan kiinnitetään häkki tai punnitusalusta.

3. Turvaohjeet

VARO!
Virheellinen käyttö aiheuttaa tapaturmien ja aineellisten vahinkojen vaaran!

- Vaaka ei sisällä osia, joita käyttäjä voisi huoltaa. Vaa'an saa asentaa ja huoltaa vain valtuutettu huoltoteknikko. Älä avaa laitteen koteloä.
- Älä altista vaakaa ja näyttöyksikköä pitkäksi aikaa äärimmäiselle kuumuudelle äläkä kylmyydelle. Käytä ja säilytä vaakaa kuivassa ympäristössä 5 - 35 °C:een lämpötilassa.
- Elektroniset vaa'at ovat tarkkuusmittareita. Älä käytä vaakaa matkapuhelimen, radion, tietokoneen tai jonkin muun elektroniseen laitteen lähellä. Nämä laitteet lähettävät radiotaajuuksia ja saattaavat siten vaikuttaa mittausarvoihin.
- Jos et käytä vaakaa vähään aikaan, puhdista vaaka ja säilytä se kuivassa paikassa.
- Ennen kuin käytät vaakaa pitkähkön säilytysajan jälkeen, varmista, että laitteen akku on täyteen ladattu.
- Akku on ladattava uudelleen viimeistään kolmen kuukauden kuluttua. Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua latausjohtoa!
- Lopeta akun lataaminen, kun akkua on ladattu riittävästi, mutta viimeistään 24 tunnin kuluttua!
- Älä poista akkua kotelosta.
- Ennen kuin kytket vaakaan virran päälle, poista punnitusalustalta kaikki painot ja esineet.
- Kaikki punnittavat kohteet tulee sijoittaa alustan keskelle tarkan punnitus tuloksen varmistamiseksi. Kohteet eivät saa työntyä alustan ulkopuolelle.
- Vaakaan kohdistuva kuorma ei saa ylittää vaa'an suurinta punnituskapasiteettia.
- Punnettava kohde ei saa jäädä punnituksen jälkeen vaakalevyille pitkäksi aikaa, koska vaakayksikön lähtösignaali voi muuttua, mikä saattaa johtaa mittaustarkkuuden heikkenemiseen.
- Aseta palkkivaaka ja punnitus taso tasaiselle ja värinättömälle alustalle.
- Säädä palkkien tassut (punnituskennot) niin, että ne koskettavat lattiaa kaikista neljästä kohdasta. Huolehdi, että vaaka on kiinnitetty tukevaan alustaan, varsinkin kun punnitaan eläviä eläimiä.

4. Toimitussisältö

1. Näyttöyksikkö
2. Palkkivaaka ja liitäntäjohto (2x)
3. Verkkolaite
4. Käyttöohje



5. Tekniset tiedot

Punnituskapasiteetti:	1500 kg
Ylikuormituskapasiteetti:	200 %
Tarkkuus:	0,5 kg
Punnitustuloksen tarkkuus:	+/- 1 kg
IP kotelointiluokka - näyttöyksikkö:	IP 67
IP kotelointiluokka - palkkivaaka:	IP 67
Punnituskennoja:	4x 350 ohmia
Yksiköt:	kg/g/lb/oz
Jaottelu:	1/2/5/10/20/50
Akku:	6 V / 4 Ah
Virransyöttö:	Akku tai AC 110/220/50 Hz
Käyttölämpötila:	-10 - 40 °C
Ilmankosteus:	<= 85 %

6. Näyttöyksikkö



6.1 Käyttöelementit

Nro		Kuvaus
1		- Näyttö päälle tai pois päältä - Tietojen tallentaminen (konfigurointivalikko)
2		- Arvojen yhteenlaskeminen - Yhteenlaskeminen yhdessä SET-painikkeen arvojen kanssa ja kokonaisarvon näyttäminen - Yksiköiden vaihtaminen - Siirtyminen vasemmalle (konfigurointivalikko)
3		- Hold-toiminnon aktivointi - Hold-toiminnon aktivoinnin poisto - Eläinpunnitustoiminto - Siirtyminen oikealle (konfigurointivalikko)
4		- TARA-toiminto (taaraus) - Arvon pienentäminen (konfigurointivalikko)
5		- ZERO-toiminto - Arvon suurentaminen (konfigurointivalikko)
6		- Syötteen vahvistaminen (konfigurointivalikko) - Siirtyminen seuraavaan valikkokohtaan (konfigurointivalikko)

6.2 Näyttö

Näytön kuvake	
Σ	Yhteenlasku
HOLD	Pitotoiminto
B/G	Bruttopaino
NET	Nettopaino
→T←	Taaraustoiminto
>0<	ZERO-toiminto
kg	kilogramman yksikkö
g	gramman yksikkö
lb	paunan yksikkö
oz	unssin yksikkö
PCS	kappalemäärä (laskennassa)
V	tilavuus

7. Palkkivaa'an valmistelu ja asennus

- Sijoita palkit kiinteälle, tasaiselle alustalle.
- Paikkaa valitessasi varmista, että vesi ei pääse valumaan palkkien sisään.
- Vältä suoraa auringonvaloa.
- Aseta alusta (punnitustaso) palkkien päälle. Varmista riittävä liukastumisen estäminen,
- erityisesti eläviä eläimiä punnittaessa.
- Liitä molemmat palkit näyttöyksikköön. Jotta vaaka toimisi oikein, varmista että
- 5-napainen pistoke on tukevasti kytketty 5-napaiseen pistorasiaan.

Liittimet:



Varmista, että liitin on kunnolla kiinni. Lukitse liitin kiristämällä sen ruuvit. Jos kytkettynä on vain yksi punnituspalkki tai yhteys jompaankumpaan palkkiin katkeaa, näyttöön tulee virheellisiä kokonaispainoarvoja.

- Lataa akut ennen ensimmäistä käyttökertaa. Sulje laturin liitin.
- Anna vaa'alle riittävästi aikaa lämmetä ennen punnitusten aloittamista
- Ennen kuin kytket vaakaan virran päälle, poista punnitusalueelta kaikki painot ja esineet.
- Kytke vaaka päälle näyttöyksiköstä. LC-näyttö suorittaa testin, nollautuu ja on käyttövalmis.
- Kaikki punnittavat kohteet tulee sijoittaa alustan keskelle tarkan punnitustuloksen varmistamiseksi. Kohteet eivät saa työntyä alustan ulkopuolelle.
- Vaakaan kohdistuva kuorma ei saa ylittää vaa'an suurinta punnituskapasiteettia.

8. Toiminnot

8.1 ON / OFF

Paina ON/OFF-painiketta 3 sekuntia kytkeäksesi näytön päälle tai pois päältä.

8.2 ZERO-toiminto

Näyttö voidaan nollata ZERO-toiminnolla.

Jos näyttö ei ole vakaa, ZERO-toiminto ei toimi ja kuvake **>0<** katoaa näytöltä.

8.3 TARA-toiminto

TARA-toiminnolla voit asettaa näytön lukemien arvoksi 0.

Paina TARE-painiketta, kun näytössä näkyy bruttopaino B/G. Näyttö muuttuu nettopainoksi NET ja nollautuu. Näyttöön tulee kuvake **→T←**.

Kun painat TARE-painiketta uudelleen nettopainon ollessa näytössä, näyttö palaa bruttopainoon.

Näyttöön tulee kuvake B/G.

8.4 HOLD-toiminto

HOLD-toimintojen asettamisen löydät konfigurointivalikosta luvussa 10.3.2

- F11=0 hold-toiminnon aktivointi poistettu
- F11=1 Peak HOLD (maksimi-arvo):
HOLD-painikkeen painaminen näyttää suurimman mitatun painon. Näyttöön tulee HOLD-kuvake.
HOLD-painikkeen uudelleen painaminen palauttaa sinut normaaliin punnitustilaan.
- F11=2 HOLD:
HOLD-painikkeen painaminen jäädyttää painon näytölle.
Näyttöön tulee HOLD-kuvake.
Painikkeen uudelleen painaminen palauttaa sinut normaaliin punnitustilaan.
- F11=3 AUTO HOLD:
Kun paino on vakiintunut (>20d), paino näkyy näytössä 6 sekuntia ja näyttöön tulee kuvake HOLD.
6 sekunnin kuluttua näyttö palaa normaaliin punnitustilaan.
- F11=4 Animal HOLD (Eläinpunnitustoiminto):
Painamalla HOLD-painiketta näyttöön tulee [LOC] ja painon mittaaminen jatkuu 3 sekuntia. Sen jälkeen näytössä näkyy mittausten keski-arvo ja näyttöön tulee HOLD-kuvake. HOLD-painikkeen painaminen uudelleen palauttaa normaaliin punnitustilaan.

8.5 Laskentatoiminto

Jotta voit käyttää laskentatoimintoa, on konfigurointivalikossa oltava asetettuna F32 =1.

Aseta punnitusaluslalle täsmällisesti joko 5, 10, 20, 50, 100, 200 tai 500 näytettä. Paina samanaikaisesti HOLD- ja SET-painikkeita.

Kuvake PCS syttyy ja osoittaa arvoa 0.

Aseta **↓ ↑** -painikkeita painamalla näyttöön PCS 0. Valitse näytteiden määrä painamalla ZERO-painiketta.

Vahvista valinta SET-painikkeella.

Nyt voit käyttää näytteille laskentatoimintoa.

Lopeta laskentatoiminto ON/OFF-painiketta painamalla.

8.4 Tarkistus-punnitustoiminto

Parametreilla F13 ja F14 voit asettaa tarkistus-punnitustoiminnon ylä- ja alarajat. Luku 10 sisältää

konfigurointivalikon asetukset.

Jos paino on asetetun alueen sisällä, näytölle ilmestyy OK. Jos paino ylittää määritetyn alueen,

näytölle ilmestyy ylöspäin osoittava nuoli. Jos paino on määritetyn alueen alapuolella, näytölle ilmestyy alaspäin osoittava nuoli.

8.7 Yksiköiden vaihtaminen

Jos F31 = 2, TOTAL/UNIT-näppäintä käytetään yksiköiden vaihtamiseen, jolloin voit vaihtaa yksiköiden kg, lb ja oz välillä.

9. Akun lataaminen

Akun varaustason ilmaisin sijaitsee näytön oikeassa alakulmassa. Jos akun jännite on liian alhainen, akun varaustason ilmaisin ja LO-BAT-merkkivalo vilkkuvat.

Jos LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, lataa akku verkkolaite kytkemällä. Liitä verkkolaite näyttöyksikköön ja liitä se pistorasiaan. Käytä vain valmistajan virtalähdettä.

Latauksen aikana akun varaustilan merkkivalo vilkkuu ja LED-merkkivalo palaa punaisena. Latausaika on noin 12 tuntia. Kun akku on täyteen latautunut, kaikki akun varaustilan merkkivalon palkit näkyvät ja LED-merkkivalo palaa vihreänä.

Lopeta lataaminen, kun lataustilan merkkivalo vaihtuu vihreäksi ja irrota laturi. Kuitenkin viimeistään 24 tunnin kuluttua.

10 Konfigurointivalikko

10.1. Konfigurointivalikon avaaminen ja sulkeminen

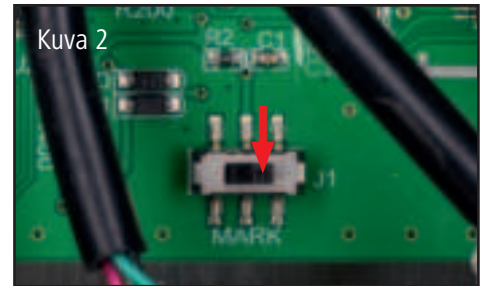
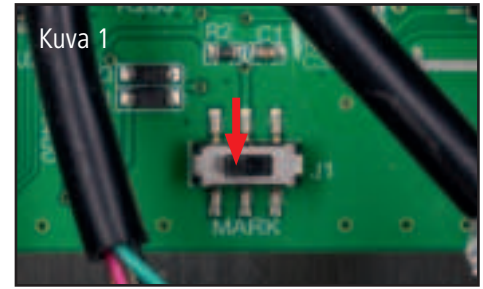
Konfigurointivalikkoon pääsee kahdella tavalla:

1. Parametrien F08 – F49 asettaminen:
Kalibrointikytkin on OFF-asennossa.
Jotta pääset konfigurointivalikkoon, pidä ensin SET-painike painettuna ja paina sitten ON/OFF-painiketta.
2. Parametrien F01 – F49 asettaminen (kalibrointi):
Avaa näytön kotelo varovasti.
Avaa näytön kotelo takaosa ja aseta kalibrointikytkin ON-asentoon.

Sulje sitten näytön kotelo varovasti.

Siirry konfigurointivalikkoon pitämällä ensin SET-painike painettuna ja paina sitten ON/OFF-painiketta.

Poistuaaksesi konfigurointivalikosta sinun on ensin vahvistettava nykyinen parametriasetus SET-painikkeella. Poistu konfigurointivalikosta ja palaa punnitustilaan ON/OFF-painiketta painamalla.



10.2 Parametrien asettaminen konfigurointivalikossa

10.2.1 Kalibrointiasetukset

Koodi	Parametriasetukset		
F01	Yksiköt	[F1 1] kg [F1 2] lb [F1 3] g [F1 4] oz	Vahvasta asetus painamalla SET-painiketta. Vahvasta syöttämäsi arvo painamalla SET-painiketta uudelleen.
F02	Desimaalipaikat	[F2 0] ei desimaalia [F2 1] 1-paikkainen desimaali [F2 2] 2-paikkainen desimaali [F2 3] 3-paikkainen desimaali	Vahvasta asetus painamalla SET-painiketta. Vahvasta syöttämäsi arvo painamalla SET-painiketta uudelleen.
F03	Jako (tarkkuus)	[F3 1] jako = 1 [F3 2] jako = 2 [F3 5] jako = 5 [F3 10] jako = 10 [F3 20] jako = 20 [F3 50] jako = 50	Vahvasta asetus painamalla SET-painiketta. Vahvasta syöttämäsi arvo painamalla SET-painiketta uudelleen.
F04	Maksimi kapasiteetti	Paina SET-painiketta. Näyttöön tulee [010000]. Syötä suurin punnituskapasiteetti painikkeilla ja vahvasta SET-painikkeella.	
F05	ZERO	Paina SET-painiketta. Näyttöön tulee [F05 0]. Paina ZERO-painiketta. Näyttöön tulee [F05 1]. Poista kaikki esineet punnitusalustalta, jotta palkit vapautuvat kuormituksesta ja paina SET-painiketta. Näytössä näkyy [CAL 10] ~ [CAL 0]. Lopuksi näytössä näkyy [0.00]. Aseta seuraava parametri painamalla SET-painiketta.	
F06	Täyden asteikon kalibrointi	Paina SET-painiketta. Näyttöön tulee [F06 0]. Paina ZERO-painiketta. Näyttöön tulee [F06 1]. Paina uudelleen SET-painiketta. Näyttöön tulee [SPAN]. Kuormita nyt vaakaa jollakin kohteella. Näyttöön tulee [006000]. Syötä paino ja paina SET-painiketta. Näyttöön tulee [CAL 10] ~ [CAL 0]. Näytössä näytetään kohteen paino. Lopuksi näytetään [CALEnd].	

Poistu kalibrointitilasta painamalla ON/OFF-painiketta asetusten tallentamiseksi ja punnitustilaan palaamiseksi.

10.2.2 Käyttäjäasetukset

Koodi	Parametriasetukset		
F08	Merkkiääni	[F8 1] merkkiääni on aktivoituna [F8 0] merkkiäänen aktivointi on poistettu	
F09	Automaattinen virrankatkaisu	[F9 0] aktivointi on poistettu [F9 10] 10 minuutin kuluttua [F9 30] 30 minuutin kuluttua [F9 60] 60 minuutin kuluttua	
F10	Energiansäästötila	Taustavalaistus [F10 0] aktivointi on poistettu [F10 1] automaattinen [F10 2] jatkuvasti aktivoituna	Näyttö Energiansäästötilan aktivointi on poistettu pois päältä kun 3 min käyttämättä pois päältä kun 5 min käyttämättä
F11	HOLD	[F11 0] Hold ei ole aktivoituna [F11 1] Peak Hold [F11 2] Hold [F11 3] Auto Hold [F11 4] Animal Hold	
F12	Eläinpunnitustoiminto	[F12 3] Painon havaitsemisaika 3 s [F12 5] Painon havaitsemisaika 5 s	
F13	Tarkistuspunnitustoiminto	Yläraja-arvon määrittäminen.	
F14	Tarkistuspunnitustoiminto	Alaraja-arvon määrittäminen.	
F15	Sisäinen sarjanumero		
F16-F19	Ei oleellinen tälle mallille		

10.3.2 Käyttöasetukset

Koodi	Parametriasetukset	
F20	Manuaalinen nolla-asento	[F20 00] aktivointi on poistettu [F20 01]manuaalisen nollapisteen alue +- 1 % maksimiasteikosta [F20 02]manuaalisen nollapisteen alue +- 2% maksimipunnituskapasiteetista [F20 04]manuaalisen nollapisteen alue +- 4% maksimipunnituskapasiteetista [F20 10]manuaalisen nollapisteen alue +- 10% maksimipunnituskapasiteetista [F20 20]manuaalisen nollapisteen alue +- 20% maksimipunnituskapasiteetista [F20 100] manuaalisen nollapisteen alue +- 100% maksimipunnituskapasiteetista
F21	Nolla-asennon kytkeminen päälle	[F21 0] aktivointi on poistettu [F21 1] nolla-alue aktivoitu +- 1% maksimipunnituskapasiteetista [F21 2] nolla-alue aktivoitu +- 2% maksimipunnituskapasiteetista [F21 5] nolla-alue aktivoitu +- 5% maksimipunnituskapasiteetista [F21 10] nolla-alue aktivoitu +- 10% maksimipunnituskapasiteetista [F21 20] nolla-alue aktivoitu +- 20% maksimipunnituskapasiteetista
F22	Alue Nollapisteen seuranta	[F22 0.0] aktivointi on poistettu [F22 0.5] +- 0.5d [F22 1.0] +- 1.0d [F22 2.0] +- 2.0d [F22 3.0] +- 3.0d [F22 4.0] +- 4.0d [F22 5.0] +- 5.0d

F23	Aika Nollapisteen seuranta	[F23 0] aktivointi on poistettu [F23 1] 1 sekunti [F23 2] 2 sekuntia [F23 3] 3 sekuntia
F24	Ylikuormitusalue	[F24 09] Ylikuormitus tapahtuu, kun maksimaalinen 9d:n punnitusalue ylittyy.
F25	Negatiivisten arvojen näyttö	[F25 00] alle -9d [F25 10] alle -10 % maksimaalisesta punnituskapasiteetista [F25 20] alle -20 % maksimaalisesta punnituskapasiteetista [F25 50] alle -50 % maksimaalisesta punnituskapasiteetista [F25 100] alle -100 % maksimaalisesta punnituskapasiteetista
F26	Vakiinnuttamisaika	[F26 0] nopea [F26 1] keski [F26 2] hidas
F27	Vakiinnuttamisalue	[F27 1] +- 1d [F27 2] +- 2d [F27 5] +- 1d [F27 10] +- 1d
F28	Dynaaminen suodatus	[F28 0] aktivointi on poistettu [F28 1] matala [F28 3] keski [F28 5] korkea
F29	Melun suodatus	[F29 0] aktivointi on poistettu [F29 1] matala [F29 2] keski [F29 3] korkea
F30	Tulostusaika	[F30 0] aktivointi on poistettu [F30 1] aktivoitu
F31	Toimintopainikkeiden asettaminen	[F31 1] SET-painike summaustoimintoa varten [F31 2] SET-painike yksikön vaihtoa varten
F32	Laskuritoiminto	[F30 0] aktivointi on poistettu [F30 1] aktivoitu
F33 - F39	Ei oleellinen tälle mallille	

10.3 Oletusasetusten palauttaminen

Avaa konfigurointivalikko ja aseta F07 = 1. Paina nyt SET-painiketta ja sitten ON-painiketta. Kaikki parametrit palautetaan oletusasetuksiin.

Koodi	Asetus	Oletusasetus
F01	Yksiköt	1
F02	Desimaalipaikat	0
F03	Jako (tarkkuus)	1
F04	Maksimi kapasiteetti	10000
F05	Zero (näytön nollaaminen)	0
F06	Täyden asteikon kalibrointi	0
F07	Palautus oletusasetuksiin	0
F08	Merkkiääni	1
F09	Automaattinen virrankatkaisu	0

F10	Energiansäästötila	1(LCD)/0(LED)
F11	HOLD-toiminto	2
F12	Eläinpunnitustoiminto	3
F13	Tarkistuspunnitustoiminto (maks.)	000000
F14	Tarkistuspunnitustoiminto (min.)	000000
F15	Sarjanumeron näyttö	
F16	Ei oleellinen tälle mallille	
F17	Ei oleellinen tälle mallille	
F18	Ei oleellinen tälle mallille	0
F19	Ei oleellinen tälle mallille	3 (9600)
F20	Manuaalinen nolla-asento	10
F21	Nolla-asennon kytkeminen päälle	10
F22	Automaattinen nollapisteen seuranta	0,5
F23	Aika, nollapisteen seuranta	1
F24	Ylikuormitusalue	9
F25	Negatiivisten arvojen näyttö	10
F26	Vakiinnuttamisaika	1
F27	Vakiinnuttamisalue	2
F28	Dynaaminen suodatus	0
F29	Melun suodatus	1
F30	Tulostusaika	0
F31	Toimintopainikkeiden asettaminen	1
F32	Laskuritoiminto	0
F33	Tulostustapa, liitäntä 2	0
F34	Siirtonopeus, liitäntä 2	0
F35	Tulostustapa, liitäntä 3	5
F36	Siirtonopeus, liitäntä 3	0
F37	Ei oleellinen tälle mallille	0
F38	Ei oleellinen tälle mallille	1
F39	Ei oleellinen tälle mallille	0
F40	Ei oleellinen tälle mallille	0
F41	Ei oleellinen tälle mallille	0
F42	Ei oleellinen tälle mallille	0
F43	Ei oleellinen tälle mallille	0

11. Virheilmoitukset

Virheilmoitus	Syy	Virheen korjaus
UUUUUU	- Ylikuormitus - Punnituskennot on kytketty väärin - Punnituskennot ovat viallisia	- Vähennä painoa. - Tarkista punnituskennot. - Tarkista punnituskennojen tulo ja lähtö.
nnnnnn	- Virheellinen kalibrointi - Punnituskennot on kytketty väärin - Punnituskennot ovat viallisia	- Tarkista punnituskennot. - Tarkista punnituskennojen liitäntä. - Tarkista punnituskennojen tulo ja lähtö.
ERR1	Kalibrointiprosessin aikana kohteen painoa ei syötetty tai syötetty paino ylitti suurimman sallitun painon.	Käytä oikeaa painoa.

ERR2	Paino on liian pieni.	Painon tulee olla vähintään 10 % enimmäiskapasiteetista. On suositeltavaa käyttää painoja, joiden enimmäiskapasiteetti on 60 - 80 %.
ERR3	Tulosignaali on negatiivinen kalibroitiprosessin aikana.	1. Tarkista liitäntä. 2. Tarkista punnituskennot. 3. Kalibroi uudelleen.
ERR5	EEPROM varmennusvirhe	Vaihda piirilevy.
ERRAD	AD Chip -virhe	Vaihda piirilevy.
ERR4	Signaali ei ole vakiintunut	Kun punnittavan kohteen paino ja punnitusalue ovat vakiintuneet, aloita kalibrointi.

12. Puhdistaminen ja kunnossapito

 **VARO! Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkojen vaaran!**
Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

- Puhdista vaa'an osat kostealla liinalla. Varo nesteen joutumista näyttöyksikön pistokeliittimiin.
- Näytön ja punnituspalkkien tulee olla turvallisesti toisiinsa liitettyinä ja sähkö- ja magneettikenttien vaikutuksen ulottumattomissa.
- Älä käytä vaakaa ulkona ukkosajan aikana ja irrota silloin virtalähde.
- Irrota virtalähde ennen laitteen liitäntöjen kytkemistä tai irrottamista.
- Vältä käyttöä tiloissa, joissa on paljon pölyä ja tärinää. Vältä käyttöä kosteissa ympäristöissä.
- Kunnossapidon kannalta on olennaista ladata akku uudelleen viimeistään kolmen kuukauden kuluttua.

13. Huoltaminen ja korjaaminen

Laite on huoltovapaa. Se on kuitenkin puhdistettava säännöllisesti ja huolellisesti. Vian ilmetessä poista laite heti käytöstä. Korjauta vikaantunut laite sähköliikkeessä tai lähetä se valmistajalle korjattavaksi. Viallisen liitäntäjohtoonkin saa vaihtaa vain valmistaja tai sähköliike. Käytä vain alkuperäisvaraosia. Lopeta laitteen käyttö, jos akkua ei voi enää ladata.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Albert KERBL GmbH vakuuttaa täten, että tässä ohjeessa selostettu tuote/laitte on perusvaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten ja direktiivien mukainen. CE-merkintä tarkoittaa, että tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien vaatimukset.

Sähköromu

 Kun laite on tullut käyttöikänsä päähän, on laitteen omistajan huolehdittava sen asianmukaisesta hävittämisestä. Noudata maakoh-
 taisia määräyksiä. Laitetta ei saa hävittää sekajätteenä. Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direk-
 tiivin mukaisesti laitteen voi toimittaa kunnallisiin keräyspisteisiin tai raaka-aineiden kierrätyskeskuksiin maksutta tai se voidaan
 palauttaa erikoisliikkeeseen, jonka palveluihin kuuluu vanhojen laitteiden vastaanotto. Asianmukainen hävittäminen auttaa suojele-
 maan ympäristöä ja omalta osaltaan estää mahdollisia ihmisiin ja ympäristöön kohdistuvia haitallisia vaikutuksia.

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
Fax: +49 8086 933 - 500
info@kerbl.com www.kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf, Austria
Tel.: +43 4224 81555 - 0
Fax: +43 4224 81555 - 629
order@kerbl-austria.at www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com www.kerbl.fr

Kerbl UK Ltd

8 Lands End Way
Oakham, Rutland LE15 6RF UK
Phone +44 (0) 1572 722558
Fax +44 (0) 1572 757614
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk